

/// PARKSIDE®



DRAIN UNBLOCKER / ROHRREINIGUNGSSPIRALE SPIRALE DE NETTOYAGE DE TUYAUX PRRS 2 A1

(GB) (IE)

DRAIN UNBLOCKER

Operating instructions

(FR) (BE)

SPIRALE DE NETTOYAGE DE TUYAUX

Mode d'emploi

(CZ)

ŠPIRÁLA NA ČIŠTĚNÍ POTRUBÍ

Návod k obsluze

(SK)

ŠPIRÁLA NA ČISTENIE POTRUBIA

Návod na obsluhu

(DK)

RØRRENSER MED SPIRAL

Betjeningsvejledning

(HU)

CSŐTISZÍTÓ SPIRÁL

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

ROHRREINIGUNGSSPIRALE

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

REINIGINGSSPIRAAL VOOR BUIZEN

Gebruiksaanwijzing

(PL)

SPIRALA DO CZYSZCZENIA RUR

Instrukcja obsługi

(ES)

ESPIRAL PARA LIMPIEZA DE TUBERÍAS

Instrucciones de uso

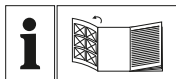
(IT)

SPIRALE PER LA PULIZIA DEI TUBI

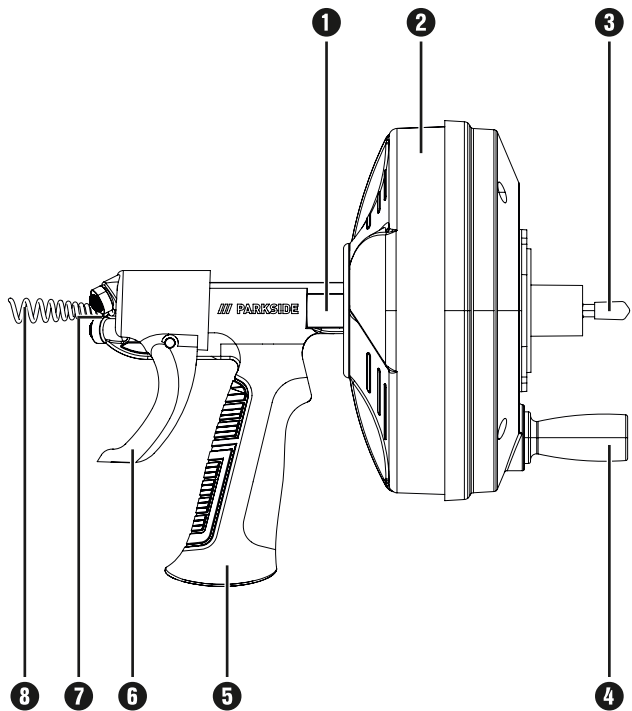
Istruzioni per l'uso

IAN 450951_2310

(DE) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17
FR/BE	Mode d'emploi	Page	33
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	53
CZ	Návod k obsluze	Strana	69
PL	Instrukcja obsługi	Strona	85
SK	Návod na obsluhu	Strana	101
ES	Instrucciones de uso	Página	117
DK	Betjeningsvejledning	Side	133
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	149
HU	Használati utasítás	Oldal	165



Contents

Introduction	2
Information about these instructions for use	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety information	3
Appliance description	5
Technical data	5
Package contents and transport inspection	5
Before use	6
Use	7
Operation and use	9
Storage	12
Maintenance	12
Cleaning	12
Disposal	12
Disposal of the appliance	13
Disposal of the packaging	13
Kompernass Handels GmbH warranty	13
Service	15
Importer	16

Introduction

Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.



The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these instructions for use in a safe place. Please also pass all documents on to any future owner.







Intended use

This appliance is used to clean drains. The appliance may only be used in accordance with its intended purpose. Any use beyond this is deemed as improper. The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind. Please note that our appliances are not constructed for commercial, manual trade or industrial use. We accept no warranty liability if the appliance is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	<p>DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.</p>
	<p>WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.</p>

	<p>CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.</p>
	<p>ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.</p>
	<p>A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.</p>
	<p>Wear protective goggles!</p>
	<p>Wear protective gloves!</p>
	<p>This symbol indicates the danger of hands, fingers or other parts of the body becoming caught in the pipe cleaning spiral or being trapped or crushed by it.</p>

Safety information

WARNING!

This section contains important safety instructions that apply specifically to this appliance. Read these safety instructions carefully before using the appliance to avoid the risk of electric shock or serious injury.

- Before use, familiarise yourself with these instructions, the operating instructions for the drill, if you are using one, and the instructions for any other equipment used. Failure to follow all instructions may result in property damage and/or serious injury.

- Always wear safety goggles and intact leather work gloves when using the appliance. Use latex or rubber gloves, a visor, protective clothing, respirators or other appropriate protective equipment when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are likely to be present to minimise the risk of infection, burns or other serious injury. Wear latex or rubber gloves under leather gloves.
- Always pay attention to cleanliness. Wash your hands and all parts of your body that have come into contact with waste water thoroughly after using the appliance.
- Do not eat or smoke while using the appliance to avoid contamination with toxic or infectious substances.
- Do not use the appliance with a drill with a mains cable. There is an increased risk of electric shock when using a drill with a mains cable.
- Do not use the appliance if you are standing in water. Working with the appliance in water increases the risk of electric shock.
- The end of the spiral must not stop rotating while the drill is running. This can put too much strain on the spiral, causing it to twist, kink or break. This can lead to serious injuries.
- Position the appliance at a maximum distance of 10 cm from the drain opening or support the exposed spiral if the distance is greater than 10 cm. Larger distances can cause the spiral to twist, kink or break. Twisting, kinking or breaking of the spiral can cause impact or crushing injuries.
- Do not wear loose clothing or jewellery when using the appliance. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.
- Only use the appliance to clean drains that meet the specifications listed in these instructions. Using or modifying the appliance for other purposes may increase the risk of injury and damage to property.

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Guide tube
- ❷ Drum
- ❸ Drum shaft
- ❹ Crank
- ❺ Handle
- ❻ Trigger
- ❼ Mechanism for pushing the spiral forwards and backwards
- ❽ Spiral

Technical data

Pipe diameter	12.6 mm - 40 mm
Drum capacity	8 m (spiral diameter 6.3 mm)
Spiral	6.3 mm x 8 m
Drum speed	Maximum 500 rpm
Weight	approx. 1.8 kg
Dimensions	approx. 27 x 23 x 18.4 cm

Package contents and transport inspection

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Pipe cleaning spiral
- Instructions for use

i Note

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see **Service** section).

Before use

WARNING!



- ▶ Inspect the appliance before each use and rectify any problems to reduce the risk of injury from electric shocks, a twisted or broken spiral **8**, injury from chemicals, infections and other causes and to prevent damage to the appliance.

- 1) Remove all oil, grease and dirt from all equipment, including all handles and controls. This makes inspection easier and helps to prevent appliances or operating elements from slipping out of your hands. Remove all foreign objects from the spiral **8** and drum **2**.

- 2) Check the appliance for the following points:
 - Correct assembly and completeness
 - Broken, worn, missing, incorrectly adjusted or jammed parts
 - Smooth and free movement of trigger **6** and drum **2**
 - Other circumstances that could prevent safe and normal operation.If you notice any problems, do not use the appliance until you have rectified the problems.

- 3) Remove all residues from the spiral **8**. Check the spiral **8** for damage and wear and pay attention to the following points:
 - Obvious flattening on the outside of the spiral **8** (the profile of the spiral wire should be round).
 - Multiple or excessively large kinks (small kinks up to 15 degrees can be straightened).
 - Spaces in the spiral **8**, which indicate deformation due to buckling, stretching or reverse running.
 - Excessive corrosion due to damp storage or contact with cleaning chemicals.

These types of damage and wear will weaken the spiral **8**, causing twisting, kinking or breakage of the spiral **8** to occur more quickly during use. Do not use the appliance if the spiral **8** is damaged or worn.

- 4) When using the appliance with a drill, inspect the drill in accordance with the instructions for use. Ensure that the drill is in perfect condition and functions properly. Make sure that the drill can be set to a maximum of 500 rpm.

Use

WARNING!



- ▶ Prepare the appliance and work area according to these instructions to reduce the risk of injury from electric shock, fire, the appliance tipping over, a twisted or broken spiral **8**, injury from chemicals, infections or other causes and to prevent damage to the appliance.
- 1) Make sure that the work area is suitable for the task. Work in a clear, level, stable and dry place. Do not use the appliance if you are standing in water.
 - 2) Make sure that the appliance is suitable for the task (see **Technical data** section). The use of unsuitable appliances can cause injury and/or damage.
 - 3) Make sure that the appliance has been checked properly.
 - 4) Check the drain to be cleaned. If possible, determine the access point(s) to the drain, size and length of the drain, distance to main lines, type of blockage, and presence of cleaning chemicals or other chemicals. If chemicals are present in the drain, the specific safety measures for working in the presence of these chemicals must be known. Ask the manufacturer of the chemicals for the relevant product information.
 - 5) If necessary, fit protective covers in the work area. Dirt can accumulate during drain cleaning.
 - 6) If you are using the appliance manually, make sure that the crank **4** is in place and firmly attached to the appliance.

- 7) If necessary, take appropriate measures to reach the blocked drain:
- For many drains, the spiral **8** can be routed through the drain strainer.
 - For washbasins with a pop-up valve, remove the lifting rod and valve. Be sure to place a container under the cleaning opening or under the odour trap to catch any leaking water.
 - For other washbasins, a cleaning plug or an odour trap may need to be removed (see Fig. 1). Be sure to place a container under the cleaning opening or under the odour trap to catch any leaking water.
 - Never route the spiral **8** through the drain in bathtubs. This will damage the spiral **8**. Always use the overflow instead (see Fig. 2).

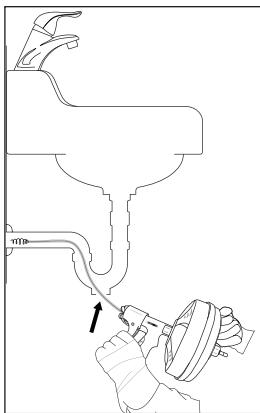


Fig. 1

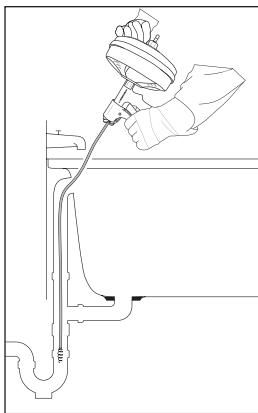


Fig. 2

- 8) Check that the appliance can be kept at a maximum distance of 10 cm from the drain opening. A greater distance from the drain opening increases the risk of the spiral **8** twisting or kinking. If the distance is greater, the drain opening must be extended with pipes and connections of the same size so that the appliance can be placed a maximum of 10 cm in front of the drain opening (see Fig. 3). If the spiral **8** is insufficiently supported, it can kink, twist and be damaged or injure the user.

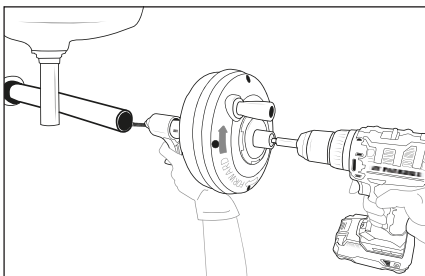


Fig. 3

Operation and use

⚠ WARNING!



- ▶ Always wear safety goggles and intact leather work gloves when using the appliance. Wear latex or rubber gloves under leather gloves. Use mouth and nose protection, protective clothing, respirators or other appropriate protective equipment when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are likely to be present to reduce the risk of infection, burns or other serious injury.
- ▶ Follow the instructions for use to minimise the risk of injury from a twisted or broken spiral **8**, from hitting spiral ends, from the appliance tipping over, or injuries from chemicals, infections and other causes.

- 1) Check that the appliance and work area have been properly prepared. Ensure that there are no bystanders or obstacles in the working area.
- 2) For better control of the spiral **8** and appliance, choose a suitable working position that ensures the following points:
 - Good balance without overstretching
 - Supervision of the appliance (and drill, if used)
 - Ability to keep the appliance a maximum of 10 cm away from the drain opening.
- 3) Pull the spiral **8** out of the drum **2** and push it as far as possible into the drain. The spiral **8** must be at least 30 cm inside the drain so that the end of the spiral **8** cannot move out of the drain and flail around when the spiral **8** starts to rotate.
- 4) If you are using a drill, set it to a low speed (maximum 500 rpm). Clamp a bit holder firmly into the chuck of the drill and place the bit holder on the drum shaft **3**. Alternatively, you can also clamp the drum shaft **3** in the chuck of the drill without a bit holder.
- 5) Make sure that the appliance is at a maximum distance of 10 cm from the drain opening. Maintain this distance during the cleaning process. This prevents twisting and kinking of the spiral **8**.
- 6) Keep one hand on the handle **5** / trigger **6** of the appliance and the other on the handle of the drill or on the crank **4**.
- 7) Turn the drum **2** clockwise (visible by the arrow on the back of the drum **2**, see Fig. 3) and press the trigger **6**. Operating the trigger **6** guides the spiral **8** into the drain.
You can also quickly advance and retract the spiral **8** by pulling it out of the drum **2** or pushing it in by hand.
- 8) Continue to move the spiral **8** forwards until you encounter resistance. Carefully move the spiral **8** through the blockage.
Do not use force to move the spiral **8** forwards. The spiral **8** does not clean the drain if it is not rotating.
It may be necessary to turn the spiral **8** without moving it forwards or to move the spiral **8** forwards very slowly to clear the blockage.

- 9) If the spiral **8** is blocked or stuck, do not turn the drum **2** any further. If you continue to turn the drum **2**, the spiral **8** may twist and kink. It may be necessary to remove the spiral **8** from the blockage by turning the drum **2** backwards. In some cases it may be possible to pull the spiral **8** together with the blockage out of the drain by hand. In this case, make sure that you do not damage the spiral **8**. Remove the blockage from the spiral **8** and push the spiral **8** back into the drum **2**.
Continue cleaning the drain as described above.
- 10) As soon as you have cleared the blockage and the drain is clear again, turn the water back on if possible to flush any remaining residue out of the drain.
- 11) Continue cleaning the drain. Pay attention to how far the spiral **8** has been inserted into the drain. Do not insert the spiral **8** too far into a larger drain. The spiral **8** can become knotted or cause damage.
- 12) Turn the drum **2** anticlockwise as soon as the drain has been cleaned. Press the trigger **6** to retract the spiral **8**. Proceed with caution, as the spiral **8** can become jammed during retraction.
- 13) Release the trigger **6** and stop turning the drum **2** when the end of the spiral **8** approaches the drain opening. Do not pull the end of the spiral **8** out of the drain while it is rotating. The whipping end of the spiral **8** can cause serious injuries.
- 14) We recommend several passes through a pipe for complete cleaning. If necessary, repeat the procedure described above.
- 15) Pull the remaining part of the spiral **8** out of the drain by hand and push the spiral **8** back into the drum **2**.

Storage

WARNING!

- ▶ Store the appliance in a closed area out of the reach of children and people who are not familiar with the appliance. This appliance can cause serious injury if it is used by untrained persons.
- ◆ Store the appliance in a dry place away from direct sunlight.

Maintenance

- ◆ The appliance is maintenance-free.

Cleaning

- ◆ Clean the spiral **8**, drum **2** and mechanism for pushing the spiral forwards and backwards **7** thoroughly with water after each use to remove chemicals and sediment residues.
- ◆ If necessary, clean the outside with hot soapy water and/or disinfectant.
- ◆ Empty the drum **2** by tipping it forwards into a sink after each use and cleaning.

Disposal

Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



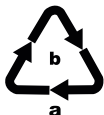
Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 450951_2310 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 450951_2310.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 450951_2310

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	18
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	18
Bestimmungsgemäße Verwendung	18
Verwendete Warnhinweise und Symbole	18
Sicherheitshinweise	19
Gerätebeschreibung	21
Technische Daten	21
Lieferumfang und Transportinspektion	21
Vor der Inbetriebnahme	22
Inbetriebnahme	23
Bedienung und Betrieb	25
Aufbewahrung	28
Wartung	28
Reinigung	28
Entsorgung	28
Gerät entsorgen	29
Verpackung entsorgen	29
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	29
Service	32
Importeur	32

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.







Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zur Reinigung von Abflüssen. Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	<p>VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>
	<p>Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>
	<p>Dieses Symbol weist auf die Gefahr hin, dass Hände, Finger oder andere Körperteile sich in der Rohrreinigungsspirale verfangen oder von ihr eingeklemmt oder eingequetscht werden können.</p>

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Dieser Abschnitt enthält wichtige Sicherheitshinweise, die speziell für dieses Gerät gelten. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch, um die Gefahr eines Stromschlags oder ernsthafter Verletzungen zu vermeiden.

- Machen Sie sich vor der Benutzung mit diesen Anweisungen, der Bedienungsanleitung der Bohrmaschine, wenn Sie eine solche verwenden, und den Anweisungen für sonstige verwendete Ausrüstung vertraut. Wenn nicht alle Anweisungen befolgt werden, kann dies zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei dem Betrieb des Gerätes immer eine Schutzbrille und intakte Lederarbeitshandschuhe. Benutzen Sie Latex- oder Gummihandschuhe, ein Visier, Schutzkleidung, Atemgeräte oder sonstige geeignete Schutzausrüstung, wenn mit dem Vorhandensein von Chemikalien, Bakterien oder anderen toxischen oder infektiösen Substanzen zu rechnen ist, um das Risiko von Infektionen, Verbrennungen oder anderen schweren Verletzungen zu mindern. Tragen Sie Latex- oder Gummihandschuhe unter Lederhandschuhen.
- Achten Sie stets auf Sauberkeit. Waschen Sie Ihre Hände und alle Körperteile, die mit Abwässern in Berührung gekommen sind, nach dem Gebrauch des Gerätes gründlich ab.
- Essen und rauchen Sie nicht während Sie das Gerät benutzen, um eine Verunreinigung mit giftigen oder infektiösen Substanzen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer Bohrmaschine mit Netzkabel. Beim Betrieb mit einer Bohrmaschine mit Netzkabel erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie im Wasser stehen. Bei der Arbeit mit dem Gerät im Wasser erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- Das Ende der Spirale darf nicht aufhören, sich zu drehen, während die Bohrmaschine läuft. Dadurch kann die Spirale zu stark beansprucht werden, sich verdrehen, abknicken oder brechen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Positionieren Sie das Gerät im Abstand von maximal 10 cm zur Abflussöffnung oder stützen Sie die freiliegende Spirale ab, wenn der Abstand größer als 10 cm ist. Größere Abstände können dazu führen, dass die Spirale sich verdrehen, knicken oder brechen kann. Ein Verdrehen, Knicken oder Brechen der Spirale kann Stoß- oder Quetschverletzungen verursachen.
- Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck, wenn Sie das Gerät benutzen. Halten Sie Haare und Kleidung von sich bewegenden Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Reinigen von Abflüssen, die den in dieser Anleitung aufgeführten Spezifikationen entsprechen. Bei anderer Verwendung oder Modifizierung des Gerätes für andere Zwecke kann sich das Risiko von Verletzungen und Sachschäden erhöhen.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Führungsrohr
- ❷ Trommel
- ❸ Trommelwelle
- ❹ Kurbel
- ❺ Handgriff
- ❻ Auslöser
- ❼ Mechanismus zum Vor- und Zurückschieben der Spirale
- ❽ Spirale

Technische Daten

Leitungsdurchmesser	12,6 mm - 40 mm
Trommelkapazität	8 m (Durchmesser Spirale 6,3 mm)
Spirale	6,3 mm x 8 m
Trommeldrehzahl	maximal 500 U/min
Gewicht	ca. 1,8 kg
Abmessungen	ca. 27 x 23 x 18,4 cm

Lieferumfang und Transportinspektion

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rohrreinigungsspirale
- Bedienungsanleitung

i Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG!



- ▶ Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung und beheben Sie etwaige Probleme, um die Verletzungsgefahr durch elektrische Schläge, eine verdrehte oder gebrochene Spirale **8**, Verletzungen durch Chemikalien, Infektionen und andere Ursachen zu verringern und eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- 1) Beseitigen Sie sämtliches Öl, Fett und Schmutz von der gesamten Ausrüstung, einschließlich aller Handgriffe und Bedienelemente. Dies erleichtert die Inspektion und hilft zu vermeiden, dass Geräte oder Bedienelemente Ihnen aus den Händen gleiten. Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Spirale **8** und der Trommel **2**.
- 2) Untersuchen Sie das Gerät auf folgende Punkte:
 - Korrekte Montage und Vollständigkeit
 - Gebrochene, verschlissene, fehlende, falsch eingestellte oder klemmende Teile
 - Gleichmäßige und freie Beweglichkeit von Auslöser **6** und Trommel **2**
 - Sonstige Umstände, die einen sicheren und normalen Betrieb verhindern könnten.

Wenn Sie Probleme feststellen, benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Probleme behoben haben.

- 3) Entfernen Sie alle Rückstände von der Spirale **8**. Überprüfen Sie die Spirale **8** auf Schäden und Verschleiß und achten Sie dabei auf folgende Punkte:
 - Offensichtliche Abflachungen an der Außenseite der Spirale **8** (das Profil des Spiraldrahtes sollte rund sein).
 - Mehrere oder übermäßig große Knickstellen (kleine Knickstellen bis 15 Grad können begradigt werden).
 - Zwischenräume in der Spirale **8**, die auf eine Verformung durch Knicken, Dehnen oder Rückwärtslauf hindeuten.
 - Übermäßige Korrosion durch feuchte Lagerung oder durch Kontakt mit Reinigungskemikalien.

Diese Arten von Beschädigung und Verschleiß schwächen die Spirale ⑧, was dazu führt, dass Verdrehen, Knicken oder Bruch der Spirale ⑧ bei der Benutzung schneller auftreten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Spirale ⑧ beschädigt oder verschlissen ist.

- Überprüfen Sie bei Verwendung des Gerätes mit einer Bohrmaschine diese gemäß der Bedienungsanleitung. Vergewissern Sie sich, dass die Bohrmaschine in einem einwandfreien Zustand ist und ordnungsgemäß funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass sich die Bohrmaschine auf maximal 500 U/min einstellen lässt.

Inbetriebnahme

WARNUNG!



- ▶ Bereiten Sie das Gerät und den Arbeitsbereich nach diesen Anweisungen vor, um die Verletzungsgefahr durch elektrische Schläge, Feuer, Umkippen des Gerätes, eine verdrehte oder gebrochene Spirale ⑧, Verletzungen durch Chemikalien, Infektionen oder andere Ursachen zu verringern und eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich für die Aufgabe geeignet ist. Arbeiten Sie an einer übersichtlichen, ebenen, stabilen und trockenen Stelle. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie im Wasser stehen.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Gerät für die Aufgabe geeignet ist (siehe Kapitel **Technische Daten**). Der Gebrauch ungeeigneter Geräte kann Verletzungen und/oder Schäden verursachen.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß geprüft wurde.
 - Überprüfen Sie den zu reinigenden Abfluss. Bestimmen Sie wenn möglich Zugangspunkt(e) zum Abfluss, Größe und Länge des Abflusses, Abstand zu den Hauptleitungen, die Art der Verstopfung sowie Vorhandensein von Reinigungskemikalien oder anderen Chemikalien. Wenn Chemikalien im Abfluss vorhanden sind, müssen die spezifischen Sicherheitsmaßnahmen für die Arbeit bei Vorhandensein dieser Chemikalien bekannt sein. Erkundigen Sie sich beim Hersteller der Chemikalien nach den jeweiligen Produktinformationen.

- 5) Bringen Sie bei Bedarf Schutzabdeckungen im Arbeitsbereich an. Bei der Abflussreinigung kann Schmutz anfallen.
- 6) Wenn Sie das Gerät manuell verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Kurbel **4** vorhanden ist und fest am Gerät sitzt.
- 7) Falls erforderlich, ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen, um den verstopften Abfluss zu erreichen:
 - Bei vielen Abflüssen kann die Spirale **8** durch das Ablaufsieb geführt werden.
 - Entfernen Sie bei Waschbecken mit Popup-Ventil die Hubstange und das Ventil. Stellen Sie unbedingt einen Behälter unter die Reinigungsöffnung oder unter den Siphon, um auslaufendes Wasser aufzufangen.
 - Bei anderen Waschbecken muss eventuell ein Reinigungsstopfen oder ein Siphon entfernt werden (siehe Abb. 1). Stellen Sie unbedingt einen Behälter unter die Reinigungsöffnung oder unter den Siphon, um auslaufendes Wasser aufzufangen.
 - Gehen Sie bei Badewannen niemals mit der Spirale **8** durch den Abfluss. Dadurch wird die Spirale **8** beschädigt. Nehmen Sie stattdessen immer den Überlauf (siehe Abb. 2).

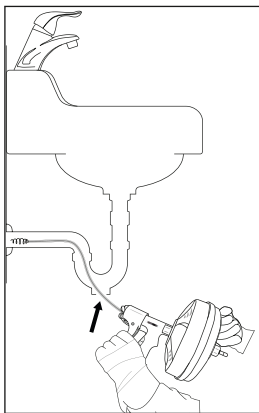


Abb. 1

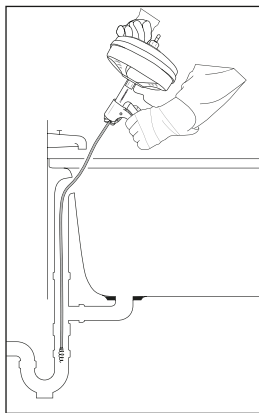


Abb. 2

- 8) Überprüfen Sie, ob das Gerät im Abstand von höchstens 10 cm zur Abflussöffnung gehalten werden kann. Ein größerer Abstand zur Abflussöffnung erhöht das Risiko, dass die Spirale 8 sich verdreht oder knickt. Sollte der Abstand größer sein, muss die Abflussöffnung mit Rohren und Anschlüssen gleicher Größe verlängert werden, sodass das Gerät maximal 10 cm vor der Abflussöffnung platziert werden kann (siehe Abb. 3). Wenn die Spirale 8 unzureichend abgestützt wird, kann sie knicken, sich verdrehen und beschädigt werden oder den Bediener verletzen.

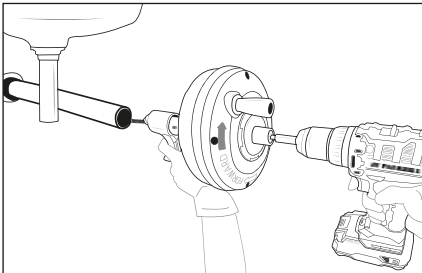


Abb. 3

Bedienung und Betrieb

⚠️ WARNUNG!



- ▶ Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes immer Schutzbrille und intakte Lederarbeitshandschuhe. Tragen Sie Latex- oder Gummihandschuhe unter Lederhandschuhen. Benutzen Sie einen Mund- und Nasenschutz, Schutzkleidung, Atemgeräte oder sonstige geeignete Schutzausrüstung, wenn mit dem Vorhandensein von Chemikalien, Bakterien oder anderen toxischen oder infektiösen Substanzen zu rechnen ist, um das Risiko von Infektionen, Verätzungen oder anderen schweren Verletzungen zu verringern.
- ▶ Befolgen Sie die Bedienungsanweisungen, um die Verletzungsgefahr durch eine verdrehte oder gebrochene Spirale 8, schlagende Spiralenenden, Umkippen des Gerätes, Verletzungen durch Chemikalien, Infektionen und andere Ursachen zu verringern.

- 1) Kontrollieren Sie, ob das Gerät und der Arbeitsbereich ordnungsgemäß vorbereitet wurden. Stellen Sie sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine unbeteiligten Personen oder Hindernissen befinden.
- 2) Wählen Sie eine geeignete Arbeitsposition, die folgende Punkte gewährleistet, um die Spirale **8** und das Gerät besser zu kontrollieren:
 - gutes Gleichgewicht ohne Überstrecken
 - Kontrolle des Gerätes (und der Bohrmaschine, falls verwendet)
 - die Möglichkeit, das Gerät maximal 10 cm von der Abflussöffnung zu entfernen halten.
- 3) Ziehen Sie die Spirale **8** aus der Trommel **2** und schieben Sie sie so weit wie möglich in den Abfluss. Die Spirale **8** muss sich mindestens 30 cm im Abfluss befinden, sodass das Ende der Spirale **8** sich nicht aus dem Abfluss bewegen und umherschlagen kann, wenn die Spirale **8** zu rotieren beginnt.
- 4) Stellen Sie bei Verwendung einer Bohrmaschine diese auf eine niedrige Drehzahl ein (maximal 500 U/min). Spannen Sie einen Bithalter fest in das Spannfutter der Bohrmaschine ein und setzen Sie die Bitaufnahme auf die Trommelwelle **3**.
Alternativ können Sie die Trommelwelle **3** auch ohne Bithalter in das Spannfutter der Bohrmaschine einspannen.
- 5) Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät in einem Abstand von höchstens 10 cm zu Abflussöffnung befindet. Halten Sie diesen Abstand während des Reinigungsvorgangs ein. Dadurch wird ein Verdrehen und Knicken der Spirale **8** vermieden.
- 6) Lassen Sie eine Hand am Handgriff **5**/Auslöser **6** des Gerätes und die andere am Griff der Bohrmaschine oder an der Kurbel **4**.
- 7) Drehen Sie die Trommel **2** im Uhrzeigersinn (sichtbar am Pfeil auf der Rückseite der Trommel **2**, siehe Abb. 3) und drücken Sie den Auslöser **6**. Durch die Betätigung des Auslösers **6** wird die Spirale **8** in den Abfluss geführt. Sie können die Spirale **8** auch schnell vorschieben und zurückziehen, indem Sie sie von Hand aus der Trommel **2** ziehen bzw. hineinschieben.
- 8) Bewegen Sie die Spirale **8** weiter vorwärts, bis Sie auf Widerstand stoßen. Bewegen Sie die Spirale **8** vorsichtig durch die Verstopfung. Bewegen Sie die Spirale **8** dabei nicht gewaltsam vorwärts. Die Spirale **8** reinigt den Abfluss nicht, wenn sie sich nicht dreht.

Es ist eventuell erforderlich, dass Sie die Spirale **8** drehen, ohne sie vorwärts zu bewegen, oder dass Sie die Spirale **8** sehr langsam vorwärts bewegen, um die Verstopfung zu lösen.

- 9) Wenn die Spirale **8** blockiert bzw. stecken bleibt, drehen Sie die Trommel **2** nicht weiter. Wenn Sie die Trommel **2** weiterdrehen, kann sich die Spirale **8** verdrehen und knicken. Eventuell ist es erforderlich, dass Sie die Spirale **8** aus der Verstopfung entfernen, indem Sie die Trommel **2** rückwärts drehen. In einigen Fällen kann es möglich sein, die Spirale **8** mitsamt der Verstopfung von Hand aus dem Abfluss zu ziehen. Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie die Spirale **8** nicht beschädigen. Entfernen Sie die Verstopfung von der Spirale **8** und schieben Sie die Spirale **8** zurück in die Trommel **2**. Reinigen Sie den Abfluss weiter, wie zuvor beschrieben.
- 10) Sobald Sie die Verstopfung beseitigt haben und der Abfluss wieder frei ist, drehen Sie das Wasser nach Möglichkeit wieder an, um noch verbliebene Rückstände aus dem Abfluss zu spülen.
- 11) Fahren Sie mit der Reinigung des Abflusses fort. Achten Sie darauf, wie weit die Spirale **8** in den Abfluss hineingeführt wurde. Führen Sie die Spirale **8** nicht zu weit in einen größeren Abfluss. Dabei kann sich die Spirale **8** verknoten oder Schäden verursachen.
- 12) Drehen Sie die Trommel **2** gegen den Uhrzeigersinn, sobald der Abfluss gereinigt ist. Drücken Sie dabei den Auslöser **6**, um die Spirale **8** einzuziehen. Gehen Sie dabei vorsichtig vor, da die Spirale **8** sich beim Einziehen verklemmen kann.
- 13) Lassen Sie den Auslöser **6** los und drehen Sie die Trommel **2** nicht weiter, wenn sich das Ende der Spirale **8** der Abflussöffnung nähert. Ziehen Sie das Ende der Spirale **8** nicht aus dem Abfluss, während es rotiert. Das peitschende Ende der Spirale **8** kann schwere Verletzungen hervorrufen.
- 14) Wir empfehlen für die vollständige Reinigung mehrere Durchgänge bei einer Leitung. Wiederholen Sie bei Bedarf die zuvor beschriebene Vorgehensweise.
- 15) Ziehen Sie den restlichen Teil der Spirale **8** von Hand aus dem Abfluss und schieben Sie die Spirale **8** in die Trommel **2** zurück.

Aufbewahrung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lagern Sie das Gerät in einem abgeschlossenen Bereich außer Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind. Wenn dieses Gerät in die Hände von nicht geschulten Benutzern gelangt, kann es schwere Verletzungen verursachen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Wartung

- ◆ Das Gerät ist wartungsfrei.

Reinigung

- ◆ Reinigen Sie die Spirale **8**, die Trommel **2** und den Mechanismus zum Vor- und Zurückschieben der Spirale **7** nach jeder Benutzung gründlich mit Wasser, um Chemikalien und Sedimentreste zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie die Außenseite bei Bedarf mit heißem Seifenwasser und/oder Desinfektionsmittel.
- ◆ Leeren Sie die Trommel **2** durch Vorwärtsskippen nach jeder Benutzung und Reinigung in ein Waschbecken aus.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

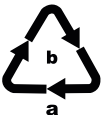
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 450951_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 450951_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 450951_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	34
Informations relatives à ce mode d'emploi	34
Utilisation conforme	34
Avertissements et symboles utilisés	34
Avertissements de sécurité	35
Description de l'appareil	37
Caractéristiques techniques	37
Matériel livré et inspection après transport	37
Avant la mise en service	38
Mise en service	39
Utilisation et fonctionnement	41
Rangement	44
Maintenance	44
Nettoyage	44
Recyclage	45
Recyclage de l'appareil	45
Recyclage de l'emballage	45
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France . . .	46
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique . 50	
Service après-vente	52
Importateur	52

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.







Utilisation conforme

Cet appareil sert au nettoyage de tuyaux d'évacuation. L'appareil ne doit être utilisé que conformément à sa destination. Toute autre utilisation dépassant ce cadre n'est pas conforme. L'utilisateur/opérateur est responsable des dommages ou blessures de toute sorte qui pourraient en résulter, et non pas le fabricant. Veuillez noter que nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Notre garantie n'est pas applicable si l'appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ainsi que pour des activités similaires.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

	<p>PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" désigne une situation possible-ment dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.</p>
	<p>ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce sym-bole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.</p>
	<p>Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.</p>
	<p>Porter des lunettes de protection !</p>
	<p>Porter des gants de protection !</p>
	<p>Ce symbole signale le risque que les mains, les doigts ou d'autres parties du corps s'accrochent dans le furet déboucheur ou soient pincés ou écrasés par le furet déboucheur.</p>

Avertissements de sécurité

AVERTISSEMENT !

Cette section contient des consignes de sécurité importantes qui s'appliquent spécifiquement à cet appareil. Avant d'utiliser l'appareil, lisez soigneuse-ment ces consignes de sécurité afin d'éviter un risque d'électrocution ou de blessures graves.

- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec les présentes instructions, le mode d'emploi de la perceuse (si vous en utilisez une), et les instructions concernant d'autres équipements utilisés. Le non-respect des instructions dans leur totalité peut provoquer des dégâts matériels et/ou des blessures graves.

- Portez toujours des lunettes de protection et des gants de travail intacts en cuir lorsque vous utilisez l'appareil. Utilisez des gants en latex ou en caoutchouc, une visière, des vêtements de protection, des appareils respiratoires ou d'autres équipements de protection adaptés lorsqu'il est possible que des produits chimiques, des bactéries ou d'autres substances toxiques ou infectieuses soient présents, afin de réduire le risque d'infections, de brûlures chimiques ou d'autres blessures graves. Portez des gants en latex ou caoutchouc sous des gants en cuir.
- Veillez toujours à la propreté. Après l'utilisation de l'appareil, lavez-vous soigneusement les mains et toutes les parties du corps ayant été en contact avec les eaux usées.
- Ne mangez pas et ne fumez pas pendant l'utilisation de l'appareil afin d'éviter une contamination avec des substances toxiques ou infectieuses.
- N'utilisez pas l'appareil avec une perceuse à cordon d'alimentation. L'utilisation d'une perceuse à cordon d'alimentation augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les pieds dans l'eau. Le travail dans l'eau avec l'appareil augmente le risque d'électrocution.
- L'extrémité de la spirale ne doit pas s'arrêter de tourner pendant le fonctionnement de la perceuse. La spirale pourrait alors être soumise à une sollicitation trop forte, se tordre, plier ou rompre. Cela peut entraîner des blessures graves.
- Positionnez l'appareil à une distance maximale de 10 cm de l'ouverture du tuyau d'évacuation ou soutenez la partie libre de la spirale si la distance est supérieure à 10 cm. Des distances plus grandes peuvent provoquer une torsion, un pliage ou une rupture de la spirale. Une torsion, un pliage ou une rupture de la spirale peuvent provoquer des blessures liées à un choc ou à un écrasement.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lorsque vous utilisez l'appareil. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des pièces en mouvement.
- Utilisez l'appareil uniquement pour nettoyer des tuyaux d'évacuation qui correspondent aux spécifications mentionnées dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation ou toute modification de l'appareil à d'autres fins peut augmenter le risque de blessures et de dégâts matériels.

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Tube de guidage
- ❷ Tambour
- ❸ Arbre de tambour
- ❹ Manivelle
- ❺ Poignée
- ❻ Déclencheur
- ❼ Mécanisme de pénétration et de rétraction de la spirale
- ❽ Spirale

Caractéristiques techniques

Diamètre de conduite	12,6 mm – 40 mm
Capacité du tambour	8 m (diamètre de la spirale 6,3 mm)
Spirale	6,3 mm x 8 m
Vitesse de rotation du tambour	500 tr/min maximum
Poids	env. 1,8 kg
Dimensions	env. 27 x 23 x 18,4 cm

Matériel livré et inspection après transport

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Furet déboucheur
- Mode d'emploi

❶ Remarque

- ▶ Vérifiez que la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Avant la mise en service

AVERTISSEMENT !



- ▶ Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation et corrigez les éventuels problèmes, afin de réduire le risque de blessures liées aux décharges électriques, à une spirale **8** tordue ou cassée, de blessures liées aux produits chimiques, aux infections et à d'autres causes et d'éviter un endommagement de l'appareil.

- 1) Retirez toute trace d'huile, de graisse et de saleté de la totalité de l'équipement, y compris de l'ensemble des poignées et éléments de commande. Cela facilite l'inspection et aide à éviter que les appareils ou éléments de commande vous glissent des mains. Retirez tous les corps étrangers de la spirale **8** et du tambour **2**.

- 2) Inspectez l'appareil pour vérifier les points suivants :
 - Montage correct et au complet
 - Pièces cassées, usées, manquantes, mal réglées ou qui coinent
 - Mobilité régulière et libre du déclencheur **6** et du tambour **2**
 - D'autres circonstances qui pourraient empêcher un fonctionnement sûr et normal.Si vous constatez des problèmes, n'utilisez l'appareil que lorsque vous avez corrigé les problèmes.

- 3) Retirez tous les résidus de la spirale **8**. Vérifiez la présence de dommages ou d'usure sur la spirale **8** et contrôlez ce faisant les points suivants :
 - Aplatissements visibles sur le côté extérieur de la spirale **8** (le profil de la spirale doit être rond).
 - Plusieurs plis ou d'une taille excessive (de petits plis jusqu'à 15 degrés peuvent être redressés).
 - Présence d'interstices dans la spirale **8**, qui sont le signe d'une déformation liée au pliage, à l'étirement ou au retour en arrière.
 - Une corrosion excessive liée à un stockage en milieu humide ou au contact de produits chimiques.

Ces types de détérioration et d'usure affaiblissent la spirale ⑧, de sorte qu'une torsion, un pliage ou une rupture de la spirale ⑧ apparaissent plus rapidement pendant l'utilisation. N'utilisez pas l'appareil si la spirale ⑧ est endommagée ou usée.

- 4) Si vous utilisez l'appareil avec une perceuse, vérifiez-la conformément au mode d'emploi. Assurez-vous que la perceuse est dans un état parfait et fonctionne correctement. Assurez-vous que la perceuse puisse être réglée sur 500 tr/min maximum.

Mise en service

AVERTISSEMENT !



- Préparez l'appareil et la zone de travail selon les présentes instructions afin de réduire le risque de blessures liées aux décharges électriques, au feu, au basculement de l'appareil, à une spirale ⑧ tordue ou cassée, de blessures liées aux produits chimiques, aux infections ou à d'autres causes et d'éviter un endommagement de l'appareil.
- 1) Veillez à ce que la zone de travail soit adaptée à la tâche. Travaillez à un endroit dégagé, plan, stable et sec. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les pieds dans l'eau.
 - 2) Assurez-vous que l'appareil est adapté à la tâche (voir chapitre **Caractéristiques techniques**). L'usage d'appareils inadaptés peut provoquer des blessures et/ou des dégâts.
 - 3) Assurez-vous que l'appareil a été correctement contrôlé.
 - 4) Vérifiez le tuyau d'évacuation à nettoyer. Dans la mesure du possible, déterminez un ou des points d'accès au tuyau d'évacuation, la taille et la longueur du tuyau d'évacuation, la distance par rapport aux conduites principales, le type d'obstruction ainsi que la présence de produits chimiques de nettoyage ou d'autres produits chimiques. Si des produits chimiques sont présents dans le tuyau d'évacuation, les mesures de sécurité spécifiques applicables au travail en présence de ces produits chimiques doivent être connues. Renseignez-vous auprès du fabricant des produits chimiques afin d'obtenir les informations sur le produit concerné.

- 5) Si nécessaire, placez des couvertures de protection dans la zone de travail. Le nettoyage de tuyaux d'évacuation peut générer de la saleté.
- 6) Si vous utilisez l'appareil manuellement, assurez-vous que la manivelle **4** est en place et qu'elle est fermement fixée à l'appareil.
- 7) Le cas échéant, prenez les mesures qui s'imposent pour atteindre le tuyau d'évacuation bouché :
 - Pour de nombreux tuyaux d'évacuation, la spirale **8** peut être passée au travers de la bonde.
 - Sur les lavabos avec bonde pop-up, retirez la tige de levée et la bonde. Placez impérativement un récipient sous l'ouverture de nettoyage ou sous le siphon pour récupérer l'eau qui s'écoule.
 - Sur d'autres lavabos, il faudra peut-être retirer un bouchon de nettoyage ou un siphon (voir fig. 1). Placez impérativement un récipient sous l'ouverture de nettoyage ou sous le siphon pour récupérer l'eau qui s'écoule.
 - Pour les baignoires, ne faites jamais passer la spirale **8** par le tuyau d'évacuation. Cela endommagerait la spirale **8**. Passez au contraire toujours par le trop-plein (voir fig. 2).

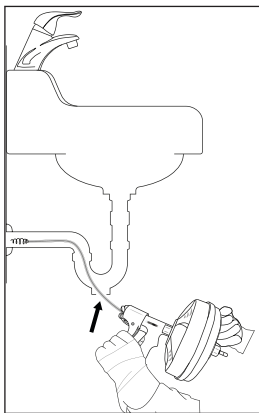


Fig. 1

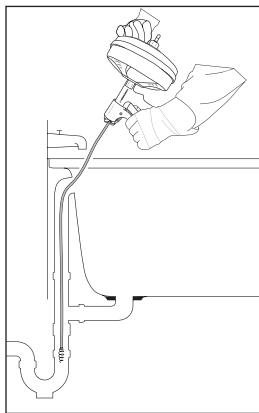


Fig. 2

- 8) Vérifiez s'il est possible de tenir l'appareil à une distance non supérieure à 10 cm de l'ouverture du tuyau d'évacuation. Une distance plus importante par rapport à l'ouverture du tuyau d'évacuation augmente le risque de torsion ou de pliage de la spirale ⑧. Si la distance est plus grande, il convient de rallonger l'ouverture du tuyau d'évacuation avec des tubes et des raccords de la même taille de sorte que l'appareil puisse être placé à 10 cm maximum de l'ouverture du tuyau d'évacuation (voir fig. 3). Si la spirale ⑧ n'est pas assez soutenue, elle peut se plier, se tordre et être endommagée ou blesser l'utilisateur.

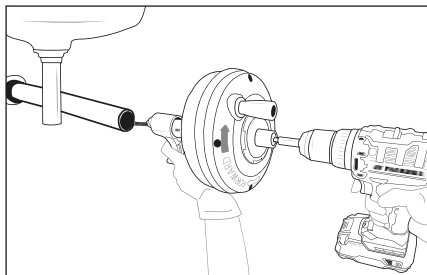


Fig. 3

Utilisation et fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT !



- Portez toujours des lunettes de protection et des gants de travail intacts en cuir pendant l'utilisation de l'appareil. Portez des gants en latex ou caoutchouc sous des gants en cuir. Utilisez une protection pour la bouche et le nez, des vêtements de protection, des appareils respiratoires ou d'autres équipements de protection adaptés lorsqu'il est possible que des produits chimiques, des bactéries ou d'autres substances toxiques ou infectieuses soient présents, afin de réduire le risque d'infections, de brûlures chimiques ou d'autres blessures graves.

- ▶ Respectez les instructions d'utilisation afin de réduire le risque de blessures liées à une spirale **8** tordue ou cassée, au fouettement des extrémités de la spirale, au basculement de l'appareil, de blessures liées aux produits chimiques, aux infections et à d'autres causes.
- 1) Contrôlez si l'appareil et la zone de travail ont été correctement préparés. Assurez-vous qu'aucune personne non autorisée ni qu'aucun obstacle ne sont présents dans la zone de travail.
 - 2) Afin de mieux contrôler la spirale **8** et l'appareil, adoptez une position de travail adaptée qui garantit les points suivants :
 - bonne tenue en équilibre, sans hyperextension
 - maîtrise de l'appareil (et de la perceuse, le cas échéant)
 - la possibilité de tenir l'appareil à une distance de 10 cm maximum de l'ouverture du tuyau d'évacuation.
 - 3) Tirez la spirale **8** hors du tambour **2** et poussez-la aussi loin que possible dans le tuyau d'évacuation. La spirale **8** doit pénétrer d'au moins 30 cm dans le tuyau d'évacuation de sorte que l'extrémité de la spirale **8** ne puisse pas sortir du tuyau d'évacuation et battre comme un fouet lorsque la spirale **8** commence à tourner.
 - 4) Si vous utilisez une perceuse, réglez-la sur une vitesse de rotation faible (maximum 500 tr/min). Serrez un porte-embout dans le mandrin de serrage de la perceuse et enfoncez le logement d'embout sur l'arbre de tambour **3**. Vous pouvez également serrer l'arbre de tambour **3** sans porte-embout dans le mandrin de serrage de la perceuse.
 - 5) Assurez-vous que l'appareil se trouve à une distance non supérieure à 10 cm de l'ouverture du tuyau d'évacuation. Maintenez cette distance pendant l'opération de nettoyage. Cela permet d'éviter une torsion ou un pliage de la spirale **8**.
 - 6) Laissez une main sur la poignée **5**/le déclencheur **6** de l'appareil et l'autre main sur la poignée de la perceuse ou sur la manivelle **4**.
 - 7) Tournez le tambour **2** dans le sens horaire (selon la flèche au dos du tambour **2**, voir fig. 3) et appuyez sur le déclencheur **6**. En actionnant le déclencheur **6**, la spirale **8** est guidée dans le tuyau d'évacuation. Vous pouvez aussi faire avancer ou reculer rapidement la spirale **8** en la tirant hors du tambour **2** ou en la poussant dedans.

- 8) Continuez à faire avancer la spirale **8** jusqu'à atteindre la zone de résistance. Déplacez prudemment la spirale **8** au travers du bouchon. Pour cela, ne faites pas avancer violemment la spirale **8**. La spirale **8** ne nettoie pas le tuyau d'évacuation si elle ne tourne pas. Il est éventuellement nécessaire que vous tourniez la spirale **8** sans la faire avancer, ou que vous fassiez avancer la spirale **8** très lentement afin de supprimer le bouchon.
- 9) Si la spirale **8** reste bloquée ou coincée, arrêtez de tourner le tambour **2**. Si vous continuez à tourner le tambour **2**, la spirale **8** peut se tordre ou plier. Il sera éventuellement nécessaire que vous retiriez la spirale **8** du bouchon en tournant le tambour **2** en marche arrière. Dans certains cas, il est possible d'extraire la spirale **8** et le bouchon à la main hors du tuyau d'évacuation. Dans ce cas, veillez à ne pas endommager la spirale **8**. Retirez le bouchon de la spirale **8** et repoussez la spirale **8** dans le tambour **2**. Continuez à nettoyer le tuyau d'évacuation comme décrit précédemment.
- 10) Dès que vous avez éliminé le bouchon et que le tuyau d'évacuation est à nouveau dégagé, faites couler de l'eau dans la mesure du possible afin de retirer les résidus encore présents hors du tuyau d'évacuation.
- 11) Continuez le nettoyage du tuyau d'évacuation. Faites attention à la distance à laquelle vous introduisez la spirale **8** dans le tuyau d'évacuation. Ne faites pas pénétrer la spirale **8** trop loin dans un tuyau d'évacuation de plus grande taille. La spirale **8** peut alors former des nœuds et provoquer des dégâts.
- 12) Tournez le tambour **2** dans le sens antihoraire dès que le tuyau d'évacuation est nettoyé. Pour ce faire, appuyez sur le déclencheur **6** pour rétracter la spirale **8**. Procédez avec prudence car la spirale **8** peut se coincer pendant la rétraction.
- 13) Relâchez le déclencheur **6** et arrêtez de tourner le tambour **2** lorsque l'extrémité de la spirale **8** se rapproche de l'ouverture du tuyau d'évacuation. Ne tirez pas l'extrémité de la spirale **8** hors du tuyau d'évacuation lorsqu'elle est en rotation. Le mouvement de fouet de l'extrémité de la spirale **8** peut provoquer de graves blessures.

- 14) Pour un nettoyage complet, nous recommandons d'effectuer plusieurs passages dans une même conduite. Si besoin, répétez la méthode décrite ci-dessus.
- 15) Tirez la partie restante de la spirale **8** avec la main hors du tuyau d'évacuation et repoussez la spirale **8** dans le tambour **2**.

Rangement

AVERTISSEMENT !

- ▶ Stockez l'appareil dans un endroit fermé à clé, hors de portée des enfants et des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil. Si cet appareil se retrouve entre les mains d'utilisateurs non formés, cela peut provoquer de graves blessures.
- ◆ Entreposez l'appareil dans un endroit sec sans exposition directe au soleil.

Maintenance

- ◆ L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.

Nettoyage

- ◆ Nettoyez soigneusement avec de l'eau la spirale **8**, le tambour **2** et le mécanisme de pénétration et de rétraction de la spirale **7** après chaque utilisation, afin de retirer des produits chimiques et des restes de sédiments.
- ◆ Si nécessaire, nettoyez l'extérieur avec de l'eau savonneuse chaude et/ou un désinfectant.
- ◆ Videz le tambour **2** dans un lavabo en l'inclinant vers l'avant après chaque utilisation et nettoyage.

Recyclage



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Recyclez le produit par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1^{er} alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 450951_2310 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 450951_2310.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 450951_23 10 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 450951_2310.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 450951_2310

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	54
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	54
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	54
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	54
Veiligheidsvoorschriften	55
Apparaatbeschrijving	57
Technische gegevens	57
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	57
Vóór de ingebruikname	58
Ingebruikname	59
Bediening en gebruik	61
Opbergen	64
Onderhoud	64
Reinigen	64
Afvoeren	64
Apparaat afvoeren	65
Verpakking afvoeren	65
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	65
Service	67
Importeur	68

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.



De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.







Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het reinigen van afvoeren. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor zijn bestemde doel. Elk verdergaand gebruik is strijdig met de bestemming. Voor hieruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant. Houd er rekening mee dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet zijn gemaakt voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. De garantie vervalt wanneer het apparaat wordt gebruikt in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven alsook bij vergelijkbare werkzaamheden.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	<p>VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.</p>
	<p>Draag een veiligheidsbril!</p>
	<p>Draag beschermende handschoenen!</p>
	<p>Dit pictogram wijst op het risico dat handen, vingers of andere lichaamsdelen in de buisreinigingsspiralen verstrikt of ingeklemd of vastgeklemd kunnen raken.</p>

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften die specifiek voor dit apparaat gelden. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig te lezen om risico op een elektrische schok of ernstige letsels te voorkomen.

- Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de instructies in de gebruiksaanwijzing van de boormachine als u deze gebruikt en dat u vertrouwd bent met de instructies van andere gebruikte gereedschappen. Als u niet alle instructies volgt, kan dit leiden tot materiële schade en/of zware letsels.

- Draag bij gebruik van het apparaat altijd een veiligheidsbril en onbeschadigde, lederen veiligheidsschoenen. Gebruik latex- of rubberhandschoenen, een vizier, veiligheidskleding, ademapparatuur of andere passende beschermingsmiddelen wanneer rekening moet worden gehouden met de aanwezigheid van chemicaliën, bacteriën of andere giftige of besmettelijke stoffen, om het risico op besmettingen, brandwonden of andere zware letsels te reduceren. Draag latex- of rubberhandschoenen onder lederen handschoenen.
- Let altijd op de hygiëne. Was, na het gebruik van het apparaat, grondig uw handen en alle lichaamsdelen die met de afvoeren in contact zijn gekomen.
- Eet en rook niet terwijl u het apparaat gebruikt, om verontreiniging met giftige of besmettelijke stoffen te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet met een boormachine met netsnoer. Bij het gebruik van het apparaat met een boormachine met netsnoer bestaat er een hoger risico op elektrische schok.
- Gebruik het apparaat niet terwijl u in water staat. Bij het werken met het apparaat in water bestaat er een hoger risico op elektrische schok.
- Het uiteinde van de spiraal mag niet ophouden met draaien terwijl de boormachine loopt. Dat kan de spiraal te sterk belasten en doen verdraaien, ombuigen of breken. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.
- Zet het apparaat op een afstand van maximaal 10 cm van de afvoeropening of ondersteun de vrijliggende spiraal als de afstand groter dan 10 cm is. Bij grotere afstanden kan de spiraal verdraaien, ombuigen of breken. Het verdraaien, ombuigen of breken van de spiraal kan leiden tot stoot- of knelletsels.
- Draag geen loszittende kleding of sieraden wanneer u het apparaat gebruikt. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het reinigen van afvoeren die voldoen aan de in deze gebruiksaanwijzing vermelde specificaties. Bij een ander gebruik of bij ombouw van het apparaat voor andere doelen bestaat er mogelijk hoger risico op letsels en materiële schade.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Geleidebuis
- 2 Haspel
- 3 Haspelas
- 4 Zwengel
- 5 Handgreep
- 6 Trekker
- 7 Mechanisme voor het heen- en weerschrijven van de spiraal
- 8 Spiraal

Technische gegevens

Leidingsdiameter	12,6 mm - 40 mm
Haspelcapaciteit	8 m (diameter spiraal 6,3 mm)
Spiraal	6,3 mm x 8 m
Haspeltoerental	maximaal 500 omw/min
Gewicht	ca. 1,8 kg
Afmetingen	ca. 27 x 23 x 18,4 cm

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen zie uitvouwpagina):

- Pijpreinigingsspiraal
- Gebruiksaanwijzing

i Opmerking

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Vóór de ingebruikname

WAARSCHUWING!



- ▶ Controleer het apparaat vóór elk gebruik en verhelp eventuele problemen, om het letselgevaar door elektrische schok, verdraaide of gebroken spiraal **8**, letsels door chemicaliën, besmettingen of andere oorzaken te reduceren en beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- 1) Verwijder alle olie, vet en vuil van de hele uitrusting, met inbegrip van alle handvaten en bedieningselementen. Dit vereenvoudigt de inspectie en helpt te voorkomen dat apparaten of bedieningselementen uit uw handen glijden. Verwijder alle vreemde voorwerpen uit de spiraal **8** en de haspel **2**.
- 2) Controleer het apparaat op de volgende punten:
 - correcte montage en volledigheid;
 - geen gebroken, versleten, ontbrekende, verkeerd ingestelde of klemmende onderdelen;
 - gelijkmatig of vrij bewegen van trekker **6** en haspel **2**;
 - geen andere omstandigheden die een veilige en normale werking kunnen verhinderen.

Als u problemen vaststelt, gebruik het apparaat dan pas nadat u de problemen hebt verholpen.

- 3) Verwijder alle resten uit de spiraal **8**. Controleer de spiraal **8** op schade en slijtage en let daarbij op de volgende punten:
 - zichtbare afvlakkingen aan de buitenkant van de spiraal **8** (het profiel van de spiraaldraad moet rond zijn);
 - meerdere of te grote knikken (kleine knikken tot 15 graden kunnen recht worden getrokken);
 - tussenruimtes in de spiraal **8** die wijzen op vervorming door knikken, uitstrekken of terugrollen;
 - overmatige corrosie door vochtige opslag of door contact met chemische reinigingsmiddelen.

Dergelijke schade en slijtage verzwakt de spiraal ⑧, wat ertoe leidt dat de spiraal ⑧ tijdens het gebruik sneller gaat verdraaien, knikken of breken. Gebruik het apparaat niet wanneer de spiraal ⑧ beschadigd of versleten is.

- Als u het apparaat met een boormachine gebruikt, controleer deze dan overeenkomstig de gebruiksaanwijzing ervan. Vergewis u ervan dat de boormachine onbeschadigd is en correct werkt. Vergewis u ervan dat de boormachine op maximaal 500 omw/min kan worden ingesteld.

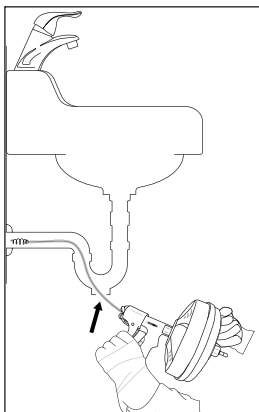
Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING!

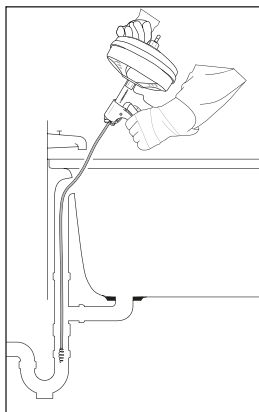


- Bereid het apparaat en het werkgebied voor volgens deze aanwijzingen, om letselgevaar door elektrische schok, brand, omvallen van het apparaat, een verdraaide of gebroken spiraal ⑧, letsels door chemicaliën, besmettingen of andere oorzaken te reduceren en beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het werkgebied geschikt is voor de taak. Werk op een overzichtelijke, effen, stabiele en droge plek. Gebruik het apparaat niet terwijl u in water staat.
 - Vergewis u ervan dat het apparaat geschikt is voor de taak (zie hoofdstuk **Technische gegevens**). Het gebruik van niet-geschikte apparaten kan leiden tot letsels en/of schade.
 - Vergewis u ervan dat het apparaat volgens de voorschriften is gecontroleerd.
 - Controleer de te reinigen afvoer. Bepaal indien mogelijk de toegangspunten tot de afvoer, de grootte en lengte van de afvoer, de afstand tot de hoofdleidingen, de aard van de blokkade en de aanwezigheid van chemische reinigingsmiddelen of andere chemicaliën. Als er chemicaliën in de afvoer aanwezig zijn, moet u bekend zijn met de specifieke veiligheidsmaatregelen voor het werken bij aanwezigheid van chemicaliën. Vraag bij de fabrikant van de chemicaliën naar de desbetreffende productinformatie.

- 5) Breng indien nodig veiligheidsafdekkingen in het werkgebied aan. Bij het reinigen van afvoeren kan vuil ontstaan.
- 6) Als u het apparaat handmatig gebruikt, controleer dan of de zwenkel **4** aanwezig is en stevig op het apparaat zit.
- 7) Neem indien nodig passende maatregelen om de verstopte afvoer te bereiken:
 - Bij veel afvoeren kan de spiraal **8** door de afvoerplug worden gestoken.
 - Verwijder bij wastafels met pop-upventiel het stangetje en het ventiel. Zet altijd een opvangbak onder de reinigungsopening of onder de sifon om wegstromend water op te vangen.
 - Bij andere wastafels moet u mogelijk een reinigungs-dop of een sifon verwijderen (zie afb. 1). Zet altijd een opvangbak onder de reinigungsopening of onder de sifon om wegstromend water op te vangen.
 - Steek bij badkuipen de spiraal **8** nooit door de afvoer. Dat leidt tot schade aan de spiraal **8**. Steek deze in de overloop (zie afb. 2).

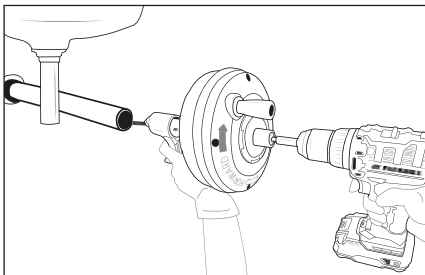


Afb. 1



Afb. 2

- 8) Controleer of het apparaat op een afstand van maximaal 10 cm van de afvoeropening kan worden gehouden. Bij een grotere afstand tot de afvoeropening bestaat er hoger risico op het verdraaien of knikken van de spiraal 8. Als de afstand groter is, moet de afvoeropening met buizen en aansluitingen zodanig worden verlengd dat het apparaat maximaal 10 cm voor de afvoeropening kan worden geplaatst (zie afb. 3). Als de spiraal 8 onvoldoende ondersteund wordt, kan ze knikken, verdraaien of beschadigd raken of de gebruiker blesseren.



Afb. 3

Bediening en gebruik

⚠ WAARSCHUWING!



- Draag bij gebruik van het apparaat altijd een veiligheidsbril en onbeschadigde, lederen veiligheidsschoenen. Draag latex- of rubberhandschoenen onder lederen handschoenen. Gebruik mond- en neusbescherming, veiligheidskleding, ademapparatuur of andere passende beschermingsmiddelen wanneer rekening moet worden gehouden met de aanwezigheid van chemicaliën, bacteriën of andere giftige of besmettelijke stoffen, om het risico op besmettingen, brandwonden of andere zware letsels te reduceren.

- ▶ Volg de bedieningsinstructies, om het letselgevaar door een verdraaide of gebroken spiraal **8**, slingerende spiraaluiteinden, het omvallen van het apparaat, letsels door chemicaliën, infecties of andere oorzaken te reduceren.
- 1) Controleer of het apparaat en het werkgebied correct zijn voorbereid. Zorg ervoor dat er zich in het werkgebied geen buitenstaanders of hindernissen bevinden.
 - 2) Kies, om de spiraal **8** en het apparaat beter te kunnen beheersen, een geschikte werkpositie die de volgende punten waarborgt:
 - goed evenwicht zonder zich te ver te hoeven strekken;
 - controle over het apparaat (en over de boormachine, indien gebruikt);
 - de mogelijkheid om het apparaat op het afstand van maximaal 10 cm van de afvoeropening te houden.
 - 3) Trek de spiraal **8** uit de haspel **2** en schuif hem zo ver mogelijk in de afvoer. De spiraal **8** moet zich minstens 30 cm in de afvoer bevinden, zodat het uiteinde van de spiraal **8** niet uit de afvoer kan glijden en kan wegslingeren wanneer de spiraal **8** begint te roteren.
 - 4) Als u een boormachine gebruikt, stel deze dan in op een laag toerental (maximaal 500 omw/min). Span een bithouder stevig in de spanmoer van de boormachine en zet de bithouder op de haspelas **3**. Een alternatief is om de haspelas **3** zonder bithouder in de spanmoer van de boormachine te spannen.
 - 5) Controleer of het apparaat zich op een afstand van maximaal 10 cm van de afvoeropening bevindt. Houd deze afstand tijdens het reinigen aan. Dit voorkomt het verdraaien en knikken van de spiraal **8**.
 - 6) Plaats uw ene hand op de handgreep **5**/trekker **6** van het apparaat en de andere op de handgreep van de boormachine of op de zwengel **4**.
 - 7) Draai de haspel **2** met de wijzers van de klok mee (zichtbaar via de pijl op de achterkant van de haspel **2**, zie afb. 3) en druk op de trekker **6**. Door op de trekker **6** te drukken, wordt de spiraal **8** in de afvoer gevoerd.
U kunt de spiraal **8** ook snel naar voren schuiven en terugtrekken door deze met de hand uit de haspel **2** te trekken dan wel erin te schuiven.

- 8) Beweeg de spiraal **8** verder naar voren totdat u op een weerstand stoot. Beweeg de spiraal **8** voorzichtig door de blokkade. Beweeg de spiraal **8** daarbij niet met geweld voorwaarts. De spiraal **8** reinigt de afvoer niet wanneer hij niet draait. Om de blokkade los te maken, is het eventueel nodig om de spiraal **8** te draaien zonder hem voorwaarts te bewegen of om de spiraal **8** heel langzaam voorwaarts te bewegen.
- 9) Als de spiraal **8** blokkeert of blijft steken, draai de haspel **2** dan niet verder. Als u de haspel **2** verder draait, kan de spiraal **8** verdraaien en knikken. Om de spiraal **8** uit de blokkade te verwijderen, is het eventueel nodig om de haspel **2** achterwaarts te draaien. In sommige gevallen kan het mogelijk zijn de spiraal **8** samen met de blokkader handmatig uit de afvoer te trekken. Let er in dat geval op dat u de spiraal **8** niet beschadigt. Verwijder de blokkade van de spiraal **8** en schuif de spiraal **8** terug in de haspel **2**. Reinig de afvoer verder zoals hiervoor beschreven.
- 10) Nadat de blokkade verwijderd is en de afvoer weer vrij is, draait u indien mogelijk het water weer aan om nog achtergebleven resten uit de afvoer te spoelen.
- 11) Ga verder met het reinigen van de afvoer. Let erop hoe ver de spiraal **8** in de afvoer wordt gestoken. Steek de spiraal **8** niet te ver in grotere afvoeren. Dit kan leiden tot knikken of schade aan de spiraal **8**.
- 12) Nadat de afvoer gereinigd is, draait u de haspel **2** tegen de richting van de wijzers van de klok in. Druk daarbij op de trekker **6** om de spiraal **8** in te trekken. Ga daarbij voorzichtig te werk, want de spiraal **8** kan bij het intrekken geklemd raken.
- 13) Wanneer het uiteinde van de spiraal **8** de afvoeropening nadert, laat u de trekker **6** los en draait u de haspel **2** niet verder. Trek het uiteinde van de spiraal **8** niet uit de afvoer terwijl hij nog roteert. Het zwiepende uiteinde van de spiraal **8** kan zware letsels veroorzaken.
- 14) Voor een grondige reiniging raden we aan de leiding meerdere keren te behandelen. Herhaal indien nodig de hierboven beschreven werkwijze.
- 15) Trek de rest van de spiraal **8** handmatig uit de afvoer en schuif de spiraal **8** terug in de haspel **2**.

Opbergen

WAARSCHUWING!

- ▶ Bewaar het apparaat in een afgesloten ruimte buiten het bereik van kinderen en van personen die niet met het apparaat vertrouwd zijn. Als dit apparaat in handen valt van niet-geïnstreerde gebruikers, kan het zware letsels veroorzaken.
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht.

Onderhoud

- ◆ Het apparaat is onderhoudsvrij.

Reinigen

- ◆ Reinig de spiraal **8**, de haspel **2** en het mechanisme voor het uit- en inschuiven van de spiraal **7** na elk gebruik grondig met water om chemicaliën en sedimentresten te verwijderen.
- ◆ Reinig de buitenkant indien nodig met heet zeepwater en/of een ontsmettingsmiddel.
- ◆ Maak de haspel **2** na elk gebruik en elke reinigingsbeurt leeg door hem voorwaarts te kippen in een waskom.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



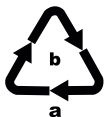
Voer het product af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 450951_2310 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 450951_2310 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 450951_2310

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	70
Informace k tomuto návodu k obsluze	70
Použití v souladu s určením	70
Použitá výstražná upozornění a symboly	70
Bezpečnostní pokyny	71
Popis přístroje	73
Technické údaje	73
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	73
Před uvedením do provozu	74
Uvedení do provozu	75
Obsluha a provoz	77
Skladování	80
Údržba	80
Čištění	80
Likvidace	80
Likvidace přístroje	81
Likvidace obalu	81
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	81
Servis	83
Dovozce	84

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.




Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.






Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží k čištění odtoků. Přístroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je použitím, které není v souladu s určením. Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění jakéhokoliv druhu odpovídá uživatel/obsluhující osoba a nikoliv výrobce. Mějte na zřeteli, že naše přístroje podle určení nebyly zkonstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení za přístroj, který bude používán ke srovnatelným činnostem v komerčních, řemeslných nebo průmyslových závodech.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.

	<p>POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.</p>
	<p>Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.</p>
	<p>Noste ochranné brýle!</p>
	<p>Noste ochranné rukavice!</p>
	<p>Tento symbol poukazuje na nebezpečí zachycení nebo sevření a stlačení rukou, prstů nebo jiných částí těla ve spirále na čištění potrubí.</p>

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

Tento odstavec obsahuje důležité bezpečnostní pokyny, které se týkají konkrétně tohoto přístroje. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny, abyste předešli nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo vážného zranění.

- Před použitím se seznámte s těmito pokyny, s návodem k obsluze vrtačky, pokud ji používáte, a s pokyny k jinému použitému vybavení. Nedodržení všech pokynů může mít za následek hmotné škody a/nebo vážná zranění.

- Při práci s přístrojem vždy používejte ochranné brýle a nedotčené kožené pracovní rukavice. V případě pravděpodobného výskytu chemikálií, bakterií nebo jiných toxických či infekčních látek používejte latexové nebo gumové rukavice, ochranný štít, ochranný oděv, dýchací přístroje nebo jiné vhodné ochranné pomůcky, abyste minimalizovali riziko infekce, popálení nebo jiného vážného zranění. Pod koženými rukavicemi noste latexové nebo gumové rukavice.
- Dbejte stále na čistotu. Po použití přístroje si důkladně umyjte ruce a všechny části těla, které přišly do styku s odpadní vodou.
- Během používání přístroje nejezte a nekuřte, abyste zabránili kontaminaci toxickými nebo infekčními látkami.
- Přístroj nepoužívejte s vrtačkou se síťovým kabelem. Při provozu vrtačky se síťovým kabelem hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj nepoužívejte, pokud stojíte ve vodě. Práce s přístrojem ve vodě zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Konec spirály se nesmí za chodu vrtačky přestat otáčet. To může spirálu příliš namáhat a způsobit její zkroucení, zalomení nebo prasknutí. To může vést k vážným zraněním.
- Přístroj umístěte do vzdálenosti maximálně 10 cm od odtokového otvoru, nebo odhalenou spirálu podepřete, pokud je vzdálenost větší než 10 cm. Větší vzdálenosti mohou způsobit zkroucení, zalomení nebo prasknutí spirály. Zkroucení, zalomení nebo prasknutí spirály může způsobit poranění nárazem nebo pohmožděním.
- Při používání přístroje nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Široký oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- Přístroj použijte pouze k čištění odtoků, které splňují specifikace uvedené v tomto návodu. Použití nebo úprava přístroje pro jiné účely může zvýšit riziko zranění a hmotných škod.

Popis přístroje

(obrázky viz výklopná strana)

- ❶ vodící trubka
- ❷ buben
- ❸ hřídel bubnu
- ❹ klika
- ❺ rukojeť
- ❻ spoušť
- ❼ mechanismus k posouvání spirály vpřed a vzad
- ❽ spirála

Technické údaje

Průměr vedení	12,6–40 mm
Kapacita bubnu	8 m (průměr spirály 6,3 mm)
Spirála	6,3 mm × 8 m
Otáčky bubnu	maximálně 500 ot/min
Hmotnost	cca 1,8 kg
Rozměry	cca 27 × 23 × 18,4 cm

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- spirála na čištění trubek
- návod k obsluze

i Upozornění

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Před uvedením do provozu

VÝSTRAHA!



- ▶ Před každým použitím přístroj zkontrolujte a odstraňte případné problémy, abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zranění zkroucenou nebo zlomenou spirálou **8**, poranění chemikáliemi, infekcemi a z dalších příčin a zabránili poškození přístroje.
- 1) Z veškerého vybavení, včetně všech rukojetí a ovládacích prvků, odstraňte veškerý olej, mastnotu a nečistoty. To usnadní prohlídku a zabrání tomu, aby vám přístroje nebo ovládací prvky vyklouzly z rukou. Ze spirály **8** a bubnu **2** odstraňte všechny cizí předměty.
- 2) Přístroj zkontrolujte se zaměřením na tyto body:
 - správná montáž a kompletnost;
 - zlomené, opotřebované, chybějící, nesprávně nastavené nebo zaseknuté díly;
 - rovnoměrný a volný pohyb spouště **6** a bubnu **2**;
 - jiné okolnosti, které by mohly bránit bezpečnému a normálnímu provozu.

Pokud zjistíte nějaké problémy, použijte přístroj až po jejich odstranění.

- 3) Ze spirály **8** odstraňte všechny zbytky. Zkontrolujte, zda není spirála **8** poškozená a opotřebovaná, přičemž věnujte pozornost následujícím bodům:
 - Zjevné zploštění na vnější straně spirály **8** (profil spirálového drátu by měl být kulatý).
 - Vícenásobné nebo příliš velké zalomení (malé zalomení do 15 stupňů lze narovnat).
 - Meziprostory ve spirále **8**, které naznačují deformaci způsobenou zalomením, protažením nebo zpětným chodem.
 - Nadměrná koroze způsobená skladováním ve vlhku nebo kontaktem s čisticími prostředky.

Tyto typy poškození a opotřebením oslabují spirálu ⑧ a způsobují, že během používání dochází rychleji ke kroucení, zalomení nebo prasknutí spirály ⑧. Příklad nepoužívejte, pokud je spirála ⑧ poškozená nebo opotřebená.

- 4) Při používání přístroje s vrtačkou ji zkontrolujte podle návodu k použití. Ujistěte se, že je vrtačka v bezvadném stavu a funguje správně. Ujistěte se, že vrtačku lze nastavit na maximálně 500 ot./min.

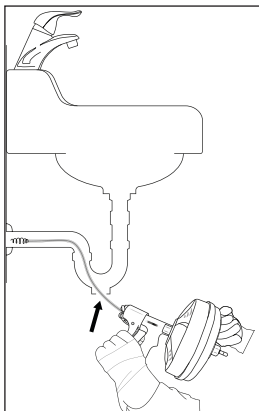
Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA!

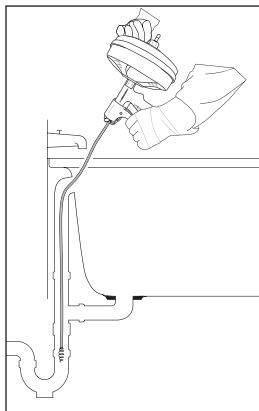


- ▶ Připravte přístroj a pracovní prostor podle pokynů, abyste minimalizovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru, převrácení přístroje, zkroucení nebo zlomení spirály ⑧, zranění chemikáliemi, infekcemi nebo z jiných příčin a abyste zabránili poškození přístroje.
- 1) Ujistěte se, že je pracovní prostor vhodný pro daný úkol. Pracujte na přehledném, rovném, stabilním a suchém místě. Příklad nepoužívejte, pokud stojíte ve vodě.
 - 2) Ujistěte se, že je přístroj vhodný pro daný úkol (viz kapitola **Technické údaje**). Použití nevhodných přístrojů může způsobit zranění a/nebo škody.
 - 3) Ujistěte se, že byl přístroj řádně zkontrolován.
 - 4) Zkontrolujte odtok, který má být vyčištěn. Pokud je to možné, zjistěte přístupové místo (místa) k odtoku, velikost a délku odtoku, vzdálenost od hlavních potrubí, typ ucpání a přítomnost čisticích nebo jiných chemikálií. Pokud jsou v odtoku přítomny chemikálie, je třeba znát konkrétní bezpečnostní opatření pro práci v přítomnosti těchto chemikálií. Požádejte výrobce chemikálií o příslušné informace k výrobku.
 - 5) V případě potřeby umístěte do pracovního prostoru ochranné kryty. Při čištění odtoku se mohou hromadit nečistoty.
 - 6) Pokud přístroj používáte ručně, ujistěte se, že je klika ④ na svém místě a pevně sedí na přístroji.

- 7) V případě potřeby proveďte odpovídající opatření, abyste se dostali k ucpanému odtoku:
- U mnoha odtoků lze spirálu **8** protáhnout odtokovým sítkem.
 - U umyvadel s výsuvným ventilem odstraňte zvedací tyč a ventil. Pod čisticí otvor nebo sifon bezpodmínečně umístěte nádobu, která zachytí vytékající vodu.
 - U ostatních umyvadel může být nutné odstranit čisticí zátku nebo sifon (viz obr. 1). Pod čisticí otvor nebo sifon bezpodmínečně umístěte nádobu, která zachytí vytékající vodu.
 - U van spirálu **8** nikdy neprotáčejte odtokem. Došlo by tím k poškození spirály **8**. Místo toho vždy použijte přepad (viz obr. 2).

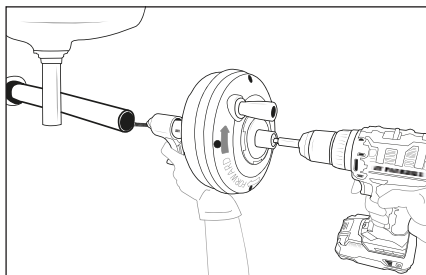


Obr. 1



Obr. 2

- 8) Zkontrolujte, zda lze přístroj držet v maximální vzdálenosti 10 cm od odtokového otvoru. Větší vzdálenost od odtokového otvoru zvyšuje riziko zkroucení nebo zalomení spirály 8. Pokud je vzdálenost větší, je třeba odtokový otvor rozšířit o trubky a přípojky stejné velikosti tak, aby bylo možné přístroj umístit maximálně 10 cm před odtokový otvor (viz obr. 3).
Není-li spirála 8 dostatečně podepřena, může se zalomit, zkroutit a poškodit nebo zranit obsluhu.



Obr. 3

Obsluha a provoz

⚠ VÝSTRAHA!



- ▶ Při používání přístroje vždy noste ochranné brýle a neporušené kožené pracovní rukavice. Pod koženými rukavicemi noste latexové nebo gumové rukavice. V případě pravděpodobného výskytu chemikálií, bakterií nebo jiných toxických či infekčních látek používejte ochranu úst a nosu, ochranný oděv, dýchací přístroje nebo jiné vhodné ochranné pomůcky, abyste minimalizovali riziko infekce, popálení nebo jiného vážného zranění.
- ▶ Dodržujte pokyny k obsluze, abyste snížili riziko poranění v důsledku zkroucení nebo zlomení spirály 8, nárazu do konců spirály, převrácení přístroje, poranění chemikáliemi, infekcemi a z jiných příčin.

- 1) Zkontrolujte, zda byl přístroj a pracovní prostor řádně připraven. Zajistěte, aby se v pracovním prostoru nenacházely žádné nezúčastněné osoby nebo překážky.
- 2) Zvolte vhodnou pracovní polohu, která zajistí následující body pro lepší kontrolu spirály **8** a přístroje:
 - dobrá rovnováha bez přetěžování;
 - kontrola přístroje (a vrtačky, je-li používána);
 - možnost držet přístroj ve vzdálenosti maximálně 10 cm od odtokového otvoru.
- 3) Vytáhněte spirálu **8** z bubnu **2** a zatlačte ji co nejdále do odtoku. Spirála **8** musí být alespoň 30 cm uvnitř odtoku, aby se konec spirály **8** nemohl posunout ven z odtoku a vymrštít se, když se spirála **8** začne otáčet.
- 4) Pokud používáte vrtačku, nastavte ji na nízké otáčky (maximálně 500 ot./min.). Řádně upněte držák bitů do sklíčidla vrtačky a upnutí bitů nasadte na hřídel bubnu **3**. Alternativně můžete také upnout hřídel bubnu **3** do sklíčidla vrtačky bez držáku bitů.
- 5) Ujistěte se, že se přístroj nachází ve vzdálenosti maximálně 10 cm od odtokového otvoru. Tuto vzdálenost udržujte i během čištění. Zabráňte tak zkroucení a zalomení spirály **8**.
- 6) Jednu ruku ponechte na rukojeti **5** / spoušti **6** přístroje a druhou na rukojeti vrtačky nebo na klíče **4**.
- 7) Otáčejte bubnem **2** ve směru hodinových ručiček (viditelné podle šipky na zadní straně bubnu **2**, viz obr. 3) a stiskněte spoušť **6**. Stisknutím spouště **6** se spirála **8** zavede do odtoku. Spirálu **8** můžete také rychle posunout dopředu a dozadu tak, že ji ručně vytáhnete z bubnu **2** nebo do něj zasunete.
- 8) Pokračujte v pohybu spirály **8** vpřed, dokud nenarazíte na odpor. Opatrně posouvejte spirálu **8** skrz ucpání. Spirálu **8** přitom neposouvejte dopředu násilím. Pokud se spirála **8** nebude otáčet, odtok nevyčistí.

Případně je nutné otáčet spirálou **8**, aniž byste s ní pohybovali dopředu, nebo spirálou **8** pohybovat dopředu velmi pomalu, aby se ucpání uvolnilo.

- 9) Pokud je spirála 8 zablokována nebo zaseknutá, bubnem 2 dále neotáčejte. Pokud budete bubnem 2 dále otáčet, může se spirála 8 zkroutit a zalomit. Spirálu 8 bude případně nutné odstranit z ucpání otáčením bubnu 2 dozadu. V některých případech může být možné spirálu 8 spolu s ucpáním vytáhnout z odtoku ručně. V takovém případě dbejte na to, abyste spirálu 8 nepoškodili. Odstraňte ucpání ze spirály 8 a zasuňte spirálu 8 zpět do bubnu 2. Pokračujte v čištění odtoku, jak je popsáno výše.
- 10) Jakmile odstraníte ucpání a odtok bude opět volný, pusťte pokud možno znovu vodu, aby se z odtoku vyplavily všechny zbývající zbytky.
- 11) Pokračujte v čištění odtoku. Dávejte pozor na to, jak hluboko byla spirála 8 zasunuta do odtoku. Spirálu 8 nezasouvejte příliš hluboko do většího odtoku. To může způsobit zauzlení spirály 8 nebo její poškození.
- 12) Jakmile je odtok vyčištěn, otočte buben 2 proti směru hodinových ručiček. Stisknutím spouště 6 spirálu 8 zatáhněte zpět. Buďte při tom opatrní, protože spirála 8 se může při zatahování zaseknout.
- 13) Uvolněte spoušť 6 a přestaňte otáčet bubnem 2, když se konec spirály 8 přiblíží k odtokovému otvoru. Během otáčení nevytahujte konec spirály 8 z odtoku. Šlehající konec spirály 8 může způsobit vážné zranění.
- 14) Pro úplné vyčištění doporučujeme několik průchodů potrubím. V případě potřeby zopakujte výše popsaný postup.
- 15) Zbývající část spirály 8 vytáhněte rukou z odtoku a spirálu 8 zasuňte zpět do bubnu 2.

Skladování

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Příklad: Přístroj skladujte v uzavřeném prostoru mimo dosah dětí a osob, které nejsou s přístrojem obeznámeny. Pokud se přístroj dostane do rukou neškolených uživatelů, může způsobit vážné zranění.
- ◆ Skladujte přístroj na čistém a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Údržba

- ◆ Přístroj je bezúdržbový.

Čištění

- ◆ Po každém použití důkladně vyčistěte vodou spirálu **8**, buben **2** a mechanismus k posouvání spirály vpřed a vzad **7**, abyste odstranili zbytky chemikálií a usazenin.
- ◆ V případě potřeby očistěte vnější část horkou mýdlovou vodou a/nebo dezinfekčním prostředkem.
- ◆ Po každém použití a čištění vyprázdněte buben **2** naklopením dopředu do dřezu.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



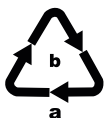
Výrobek zlikvidujte prostřednictvím schváleného podniku pro likvidaci odpadu nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 450951_2310 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 450951_2310 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 450951_2310

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	86
Informacje o instrukcji obsługi	86
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	86
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	86
Wskazówki bezpieczeństwa	87
Opis urządzenia	89
Dane techniczne	89
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	89
Przed uruchomieniem	90
Uruchamianie	91
Obsługa i eksploatacja	93
Przechowywanie	96
Konserwacja	96
Czyszczenie	96
Utylizacja	96
Utylizacja urządzenia	97
Utylizacja opakowania	97
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	98
Serwis	100
Importer	100

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.







Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia odpływów. Urządzenie może być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne, wykraczające poza ten zakres zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Odpowiedzialność za szkody lub obrażenia spowodowane takim działaniem ponosi użytkownik/operator, a nie producent. Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytku komercyjnego, rzemieślniczego ani przemysłowego. Nie udzielamy żadnej gwarancji, jeśli urządzenie jest używane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych lub przemysłowych, jak również do czynności o równoznacznym charakterze.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	<p>PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.</p>
	<p>UWAGA! Wskazówka ostrzegawcza z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.</p>
	<p>Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.</p>
	<p>Noś okulary ochronne!</p>
	<p>Noś rękawice ochronne!</p>
	<p>Ten symbol informuje o niebezpieczeństwie zaplątania dłoni, palców lub innych części ciała w spirali do czyszczenia rur bądź zakleszczenia albo zgniecenia przez nie.</p>

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Ten punkt zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa, obowiązujące specjalnie dla tego urządzenia. Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie te wskazówki bezpieczeństwa, aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia elektrycznego lub poważnych obrażeń ciała.

- Przed użyciem zapoznaj się z zaleceniami w instrukcji obsługi wiertarki, jeśli z takiej korzystasz oraz z zaleceniami dotyczącymi innego stosowanego wyposażenia. Jeśli wszystkie zalecenia nie będą przestrzegane, może dojść do szkód materialnych i/lub poważnych obrażeń ciała.

- Podczas użytkowania urządzenia zawsze noś okulary ochronne i nieuszkodzone skórzane rękawice robocze. Używaj rękawic lateksowych lub gumowych, przyłbicy, odzieży ochronnej, aparatów oddechowych bądź innego odpowiedniego wyposażenia ochronnego, jeśli spodziewane jest występowanie chemikaliów, bakterii lub innych substancji toksycznych bądź zakaźnych, aby ograniczyć ryzyko infekcji, oparzeń lub innych poważnych obrażeń ciała. Pod rękawicami skózanymi noś rękawice lateksowe lub gumowe.
- Dbaj zawsze o czystość. Po użyciu urządzenia umyj dokładnie ręce i wszystkie części ciała, które stykają się ze ściekami.
- Nie jedz i nie pal w trakcie korzystania z urządzenia, aby uniknąć zanieczyszczenia substancjami trującymi lub zakaźnymi.
- Nie używaj urządzenia z wiertarką z kablem sieciowym. Podczas użytkowania wiertarki z kablem sieciowym zwiększa się niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Nie używaj urządzenia stojąc w wodzie. Podczas prac z urządzeniem w wodzie zwiększa się niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Koniec spirali nie może przestać się obracać w trakcie pracy wiertarki. W ten sposób spirala może być zbyt mocno obciążana, skręcać się, załamywać lub pękać. Może to prowadzić do poważnych obrażeń.
- Ustawiaj urządzenie w odstępnie maksymalnie 10 cm od otworu spustowego lub podeprzyj odstąpiętą spiralę, jeśli odstęp jest większy niż 10 cm. Większe odstępy mogą spowodować skręcanie, zaginanie lub pęknięcie spirali. Skręcenie, zagięcie lub pęknięcie spirali może spowodować obrażenia z powodu uderzenia lub zgniecenia.
- Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii podczas używania urządzenia. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części. Poruszające się części urządzenia mogą pochwycić odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- Używaj urządzenia tylko do czyszczenia odpływów, które odpowiadają specyfikacjom wymienionym w niniejszej instrukcji. W przypadku innego zastosowania lub modyfikacji urządzenia do innych celów może zwiększyć się ryzyko obrażeń ciała i szkód materiałowych.

Opis urządzenia

(Ilustracje, patrz rozkładana okładka)

- 1 Rura prowadząca
- 2 Bęben
- 3 Wał bębna
- 4 Korba
- 5 Uchwyt
- 6 Wyzwalacz
- 7 Mechanizm przesuwania spirali do przodu o do tyłu
- 8 Spirala

Dane techniczne

Średnica przewodu	12,6 mm - 40 mm
Pojemność bębna	8 m (średnica spirali 6,3 mm)
Spirala	6,3 mm x 8 m
Prędkość obrotowa bębna	maksymalnie 500 obr./min
Ciężar	ok. 1,8 kg
Wymiary	ok. 27 x 23 x 18,4 cm

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Spirala do czyszczenia rur
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka

- ▶ Sprawdź dostawę pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE!



- ▶ Sprawdź urządzenie przed każdym użyciem i usuń wszelkie problemy, aby ograniczyć niebezpieczeństwo obrażeń z powodu porażień elektrycznych, skręconej lub pękniętej spirali **8**, obrażeń ciała z powodu chemikaliów, infekcji bądź innych powodów, a także uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- 1) Usuwać cały olej, smar i brud z całego wyposażenia, wraz z uchwytami i elementami obsługowymi. Ułatwia to kontrolę oraz pomaga uniknąć wyslizgiwania się urządzeń bądź elementów obsługowych z rąk. Usuń wszystkie ciała obce ze spirali **8** i bębna **2**.
- 2) Sprawdź poniższe kwestie w urządzeniu:
 - Prawidłowy montaż i kompletność
 - Pęknięte, zużyte, brakujące, nieprawidłowo ustawione lub zakleszczone części
 - Równomierna i swobodna ruchomość wyzwalacza **6** i bębna **2**
 - Inne sytuacje, które mogą utrudnić bezpieczne i normalne użytkowanie.

W razie stwierdzenia problemów używaj urządzenia dopiero po ich usunięciu.

- 3) Usuń wszystkie pozostałości ze spirali **8**. Sprawdź spiralę **8** pod kątem uszkodzeń i zużycia, zwracając przy tym uwagę na poniższe kwestie:
 - Widoczne spłaszczenia po stronie zewnętrznej spirali **8** (profil drutu spirali powinien być okrągły).
 - Kilka lub nadmiernie duże załamania (małe załamania do 15 stopni można wyprostować).
 - Przestrzenie pośrednie w spirali **8**, które wskazują na odkształcenie z powodu załamania, rozciągnięcia lub cofania.
 - Nadmierna korozja z powodu przechowywania w wilgotnym miejscu lub zetknięcia z chemikaliami do czyszczenia.

Te rodzaje uszkodzenia i zużycia osłabiają spiralę 8, co powoduje szybsze występowanie skręceń, załamania lub pęknięć spirali 8 w trakcie użytkowania. Nie używaj urządzenia, jeśli spirala 8 jest uszkodzona lub zużyta.

- 4) Podczas użytkowania urządzenia z wiertarką sprawdź ją na podstawie instrukcji obsługi. Upewnij się, że wiertarka znajduje się w nienagannym stanie i prawidłowo działa. Upewnij się, że wiertarka jest ustawiona na maksymalnie 500 obr./min.

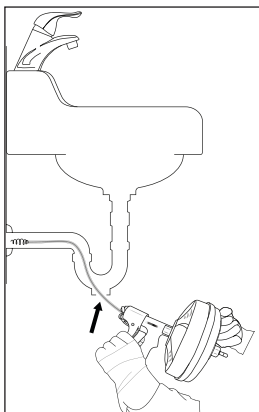
Uruchamianie

OSTRZEŻENIE!

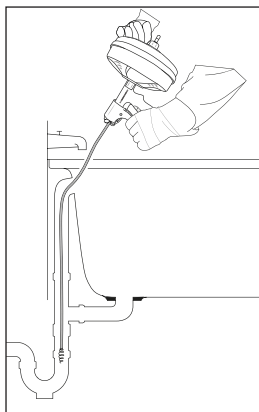


- Przygotuj urządzenia oraz obszar pracy zgodnie z instrukcją, aby ograniczyć niebezpieczeństwo obrażeń z powodu porażeń elektrycznych, pożaru, przewrócenia urządzenia, skręconej lub pękniętej spirali 8, obrażeń ciała z powodu chemikaliów, infekcji bądź innych powodów, a także uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- 1) Zwracaj uwagę, aby obszar pracy był przystosowany do zadania. Pracuj w miejscu przejrzystym, równym, stabilnym i suchym. Nie używaj urządzenia stojąc w wodzie.
 - 2) Upewnij się, czy urządzenie jest przystosowane do zadania (patrz rozdział **Dane techniczne**). Użytkowanie nieodpowiednich urządzeń może spowodować obrażenia ciała i/lub szkody.
 - 3) Upewnij się, że urządzenie zostało prawidłowo sprawdzone.
 - 4) Sprawdź czyszczony odpływ. W miarę możliwości ustal punkty dostępu do odpływu, wielkość i długość odpływu, odstęp od głównym przewodów, rodzaj zatoru oraz obecność chemikaliów do czyszczenia bądź innych. Jeśli chemikalia znajdują się w odpływie, muszą być znane specjalne środki bezpieczeństwa do prac przy występowaniu tych chemikaliów. Informacje o danym produkcie można uzyskać u producenta chemikaliów.
 - 5) W razie potrzeby załóż osłony ochronne w obszarze pracy. Przy czyszczeniu odpływu może pojawiać się brud.

- 6) Jeśli urządzenie jest używane ręcznie, upewnij się, że jest korba **4** i została dobrze zamocowana w urządzeniu.
- 7) W razie potrzeby należy podjąć odpowiednie działania, aby uzyskać dostęp do zatkanego odpływu:
 - W przypadku kilku odpływów spiralę **8** można również poprowadzić przez sito odpływowe.
 - W przypadku umywalki z zaworem pop-up usuń drążek podnoszący i zawór. Koniecznie podstaw pojemnik pod otwór do czyszczenia lub syfon, aby zebrać wyciekającą wodę.
 - W przypadku innych umywalk należy ewentualnie usunąć zatyczkę do czyszczenia lub syfon (patrz rys. 1). Koniecznie podstaw pojemnik pod otwór do czyszczenia lub syfon, aby zebrać wyciekającą wodę.
 - W przypadku wanien nigdy nie przechodź ze spiralą **8** przez odpływ. Powoduje to uszkodzenia spirali **8**. Zamiast tego weź zawsze przelew (patrz rys. 2).

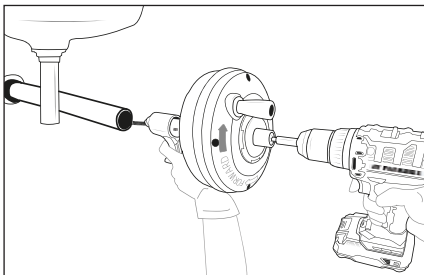


Rys. 1



Rys. 2

- 8) Sprawdź czy urządzenie może być utrzymywane w odstępnie maksymalnie 10 cm od otworu spustowego. Większy odstęp od otworu spustowego zwiększa ryzyko przekręcenia lub zagięcia spirali ⑧. Jeśli odstęp będzie większy, otwór spustowy należy przedłużyć rurami i przyłączami o takiej samej wielkości, aby urządzenie można było umieścić maksymalnie 10 cm przed otworem spustowym (patrz rys. 3). Jeżeli spirala ⑧ jest niedostatecznie podparta, może się załamać, przekręcić i ulec uszkodzeniu lub spowodować obrażenia operatora.



Rys. 3

Obsługa i eksploatacja

⚠ OSTRZEŻENIE!



- Podczas używania urządzenia zawsze noś okulary ochronne i nieuszkodzone skórzane rękawice robocze. Pod rękawicami skózanymi noś rękawice lateksowe lub gumowe. Używaj ochrony ust i nosa, odzieży ochronnej, aparatów oddechowych bądź innego odpowiedniego wyposażenia ochronnego, jeśli spodziewane jest występowanie chemikaliów, bakterii lub innych substancji toksycznych bądź zakaźnych, aby zmniejszyć ryzyko infekcji, oparzeń chemicznych lub innych poważnych obrażeń ciała.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń obsługi, aby ograniczyć niebezpieczeństwo obrażeń z powodu skręconej lub pękniętej spirali **8**, odbijających końców spirali, przewrócenia urządzenia, obrażeń ciała z powodu chemikaliów, infekcji i innych powodów.
- 1) Sprawdź, czy urządzenie i obszar pracy są prawidłowo przygotowane. Upewnij się, że w obszarze pracy nie ma osób postronnych ani przeszkód.
 - 2) Wybierz odpowiednią pozycję roboczą, która spełnia poniższe warunki i pozwala lepiej kontrolować spiralę **8** oraz urządzenie:
 - dobra równowaga bez przeciągania
 - kontrola urządzenia (i wiertarki, jeśli jest stosowana)
 - możliwość utrzymania urządzenia w odległości maksymalnie 10 cm od otworu spustowego.
 - 3) Wyciągnij spiralę **8** z bębna **2** i wsuń ją jak najdalej w odpływ. Spirala **8** musi znajdować się co najmniej 30 cm w odpływie, aby koniec spirali **8** nie wysuwał się z odpływu i nie odbijał, kiedy spirala **8** zaczyna się obracać.
 - 4) W przypadku stosowania wiertarki ustaw ją na niską prędkość obrotową (maksymalnie 500 obr./min). Zamocuj uchwyt do bitów w uchwycie zaciskowym wiertarki i załóż mocowanie do bitów na wał bębna **3**. Alternatywnie można zamocować wał bębna **3** w uchwycie zaciskowym wiertarki również bez uchwytu do bitów.
 - 5) Upewnij się, że urządzenie znajduje się w odstępnie maksymalnie 10 cm od otworu spustowego. Zachowaj ten odstęp podczas czyszczenia. W ten sposób unika się skręcania i załamania spirali **8**.
 - 6) Połóż jedną rękę na uchwycie **5** / wyzwalaczu **6** urządzenia, a drugą na uchwycie wiertarki bądź na korbie **4**.
 - 7) Obróć bęben **2** zgodnie z ruchem wskazówek zegara (widoczny na strzałce z tyłu bębna **2**, patrz rys. 3) i naciśnij wyzwalacz **6**. Po naciśnięciu wyzwalacza **6** spirala **8** zostanie wprowadzona w odpływ. Spiralę **8** można również szybko przesunąć do przodu i cofnąć, wyciągając ją ręcznie z bębna **2** lub wsuwając.
 - 8) Przesuń spiralę **8** dalej do przodu do oporu. Przesuń spiralę **8** dalej do przodu do oporu.
Nie przesuwaj przy tym spirali **8** do przodu gwałtownie. Spirala **8** nie wyczyści odpływ, jeśli nie będzie się obracać.

W celu zlikwidowania zatkania konieczne może być obracanie spirali **8** bez przesuwania jej do przodu lub przesuwanie spirali **8** bardzo powoli do przodu.

- 9) Jeśli spirala **8** zablokuje się lub utknie, nie obracaj dalej bębna **2**. Jeśli bęben będzie obracany dalej **2**, spirala **8** może się skrócić i załamać. Konieczne może być wyjęcie spirali **8** z zatkania przez obrócenie bębna **2** do tyłu. W niektórych przypadkach możliwe może być wyciągnięcie spirali **8** ręcznie razem z zatkaniami z odpływu. W takiej sytuacji zwracaj uwagę, aby spirala **8** nie uległa uszkodzeniu. Usuń zatkanie ze spirali **8** i wsuń spiralę **8** ponownie w bęben **2**. Czyść odpływ dalej w sposób opisany powyżej.
- 10) Po usunięciu zatkania i oczyszczeniu odpływu odkręć w miarę możliwości wodę, aby wyłukać z odpływu jeszcze pozostałe resztki.
- 11) Kontynuuj czyszczenie odpływu. Zwracaj uwagę, jak daleko spirala **8** została wprowadzona w odpływ. Nie wsuwaj spirali **8** zbyt daleko w większy odpływ. Wówczas spirala **8** może się zaplątać lub spowodować uszkodzenia.
- 12) Obróć bęben **2** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara po oczyszczeniu odpływu. Naciśnij przy tym wyzwalacz **6**, aby wciągnąć spiralę **8**. Zachowaj przy tym ostrożność, ponieważ spirala **8** może się zakleszczyć podczas wciągania.
- 13) Puść wyzwalacz **6** i nie obracaj dalej bębna **2**, jeśli koniec spirali **8** zbliży się do otworu odpływowego. Nie wyciągaj końca spirali **8** z odpływu, kiedy się obraca. Odskakujący koniec spirali **8** może spowodować poważne obrażenia ciała.
- 14) Zalecamy całkowite wyczyszczenie w kilku przebiegach przy jednym przewodzie. W razie potrzeby powtórz opisany wyżej sposób postępowania.
- 15) Wyciągnij pozostałą część spirali **8** ręcznie z odpływu i wsuń spiralę **8** ponownie do bębna **2**.

Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przechowuj urządzenie w zamkniętym obszarze poza zasięgiem dzieci i osób, które nie znają urządzenia. Jeśli to urządzenie dostanie się w ręce nieprzeszkolonych użytkowników, może spowodować poważne obrażenia ciała.
- ◆ Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Konserwacja

- ◆ Urządzenie jest bezobsługowe.

Czyszczenie

- ◆ Po każdym użyciu czyść spiralę **8**, bęben **2** i mechanizm przesuwania do przodu oraz do tyłu spirali **7** dokładnie wodą, aby usunąć chemikalia oraz resztki osadów.
- ◆ W razie potrzeby wyczyść stronę zewnętrzną gorącymi mydlinami i/lub środkiem dezynfekcyjnym.
- ◆ Opróżnij bęben **2** przez przechylenie do przodu do umywalki po każdym użyciu i wyczyszczeniu.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



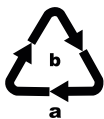
Zużyty produkt należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 450951_2310 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 450951_2310.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 450951_2310

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	102
Informácie o tomto návode na obsluhu	102
Používanie v súlade s určeným účelom	102
Použitie výstražné upozornenia a symboly	102
Bezpečnostné pokyny	103
Opis prístroja	105
Technické údaje	105
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	105
Pred uvedením do prevádzky	106
Uvedenie do prevádzky	107
Obsluha a prevádzka	109
Uskladnenie	112
Údržba	112
Čistenie	112
Likvidácia	112
Likvidácia prístroja	113
Likvidácia obalu	113
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	113
Servis	115
Dovozca	116

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.







Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži výlučne na čistenie odtokov. Prístroj sa smie používať len v súlade s jeho účelom. Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Za škody alebo poranenia každého druhu, ktoré by tým boli spôsobené, ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie výrobca. Myslite na to, že naše prístroje nie sú skonštruované na komerčné, remeselné alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadnu záruku za použitie prístroja na komerčné, remeselné alebo priemyselné účely ani pri porovnateľných činnostiach.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	<p>OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.</p>
	<p>POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.</p>
	<p>Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.</p>
	<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p>Noste ochranné rukavice!</p>
	<p>Tento symbol upozorňuje na to, že ruky, prsty alebo iné časti tela sa môžu zachytiť v špirále na čistenie potrubia alebo ňou môžu byť zovreté alebo poľiažené.</p>

Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

Táto časť obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny, ktoré platia špeciálne pre tento prístroj. Pred použitím prístroja si starostlivo prečítajte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom alebo vážnym poraneniam.

- Pred použitím prístroja sa oboznámte s týmito pokynmi, s návodom na obsluhu vŕtačky, ktorú prípadne používate, a s pokynmi pre ostatné použité vybavenie. Keď sa nedodržia všetky pokyny, môže to viesť k vecným škodám a/alebo ťažkým poraneniam.

- Pri prevádzke prístroja noste vždy ochranné okuliare a neporušené kožené pracovné rukavice. Používajte latexové alebo gumené rukavice, štit, ochranný odev, dýchacie prístroje alebo iné vhodné ochranné vybavenie, keď je možná prítomnosť chemikálií, baktérií alebo iných toxických alebo infekčných látok, aby bolo možné znížiť riziko infekcií, popálenín alebo iných ťažkých poranení. Pod koženými rukavicami noste latexové alebo gumené rukavice.
- Vždy dbajte na čistotu. Po použití prístroja si dôkladne umyte ruky a všetky časti tela, ktoré sa dostanú do kontaktu s odpadovými vodami.
- Počas používania prístroja nejedzte a nefajčite, aby ste predišli kontaminácii jedovatými alebo infekčnými látkami.
- Prístroj nepoužívajte v kombinácii s vŕtačkou so sieťovým káblom. Pri prevádzke s vŕtačkou so sieťovým káblom sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj nepoužívajte, keď stojíte vo vode. Pri práci s prístrojom je zvýšené nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Keď vŕtačka beží, koniec špirály sa nesmie prestať točiť. Inak by sa mohla špirála príliš namáhať, pretočiť, zalomiť alebo zlomiť. To môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Prístroj umiestnite vo vzdialenosti maximálne 10 cm k vypúšťaciemu otvoru alebo podprite voľne položenú špirálu, keď je vzdialenosť väčšia ako 10 cm. Väčšie vzdialenosti môžu viesť k tomu, že sa špirála pretočí, zalomí alebo zlomí. Pretočenie, zalomenie alebo zlomenie špirály môže spôsobiť poranenia v dôsledku nárazu alebo pomliaždenia.
- Keď používate prístroj, nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a odev majte mimo pohybujúcich sa častí prístroja. Široké oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- Prístroj používajte len na čistenie odtokov, ktoré zodpovedajú špecifikáciám uvedeným v tomto návode. Pri inom použití alebo úprave prístroja na iné účely sa riziko poranení a vecných škôd môže zvýšiť.

Opis prístroja

(obrázky sú na roztvárackej strane)

- ❶ Vodiaca rúra
- ❷ Bubon
- ❸ Hriadeľ bubna
- ❹ Kľúka
- ❺ Rukoväť
- ❻ Spúšť
- ❼ Mechanizmus na posúvanie špirály dopredu a späť
- ❽ Špirála

Technické údaje

Priemer potrubia	12,6 mm – 40 mm
Kapacita bubna	8 m (priemer špirály 6,3 mm)
Špirála	6,3 mm x 8 m
Otáčky bubna	maximálne 500 ot/min
Hmotnosť	cca 1,8 kg
Rozmery	cca 27 x 23 x 18,4 cm

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Dodané boli nasledujúce komponenty (obrázky pozri na roztvárackej strane):

- Špirála na čistenie potrubia
- Návod na obsluhu

i Upozornenie

- ▶ Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Pred uvedením do prevádzky

VÝSTRAHA!



- ▶ Pred každým použitím skontrolujte prístroj a odstráňte prípadné problémy, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahov elektrickým prúdom, pretočenej alebo zlomenej špirály **8**, chemikálií, infekcií a iných príčin a zabránili poškodeniu prístroja.
- 1) Z celého vybavenia, vrátane všetkých rukovätí a ovládacích prvkov, odstráňte všetok olej, tuk a špinu. To uľahčí kontrolu a pomôže zabrániť vyklznutiu prístrojov alebo ovládacích prvkov z vašich rúk. Odstráňte všetky cudzie telesá zo špirály **8** a bubna **2**.
- 2) Skontrolujte prístroj podľa týchto bodov:
 - Správna montáž a úplnosť
 - Zlomené, opotrebované, chýbajúce, nesprávne nastavené alebo zasekávajúce sa diely
 - Rovnomerná a voľná pohyblivosť spúšte **6** a bubna **2**
 - Iné okolnosti, ktoré by mohli brániť bezpečnej a normálnej prevádzke.Ak zistíte problémy, prístroj použite až vtedy, keď problémy odstránite.
- 3) Odstráňte všetky zvyšky zo špirály **8**. Skontrolujte špirálu **8** vzhľadom na poškodenia a opotrebenie a dávajte pritom pozor na nasledujúce body:
 - Viditeľné sploštenia na vonkajšej strane špirály **8** (profil drôtu špirály by mal byť okrúhly).
 - Viaceré alebo nadmerne veľké miesta zalomenia (malé miesta zalomenia do 15 stupňov sa môžu vyrovnáť).
 - Medzipriestory v špirále **8**, ktoré upozorňujú na deformáciu v dôsledku zalomenia, rozťahnutia alebo spätného chodu.
 - Nadmerná korózia v dôsledku skladovania vo vlhkom prostredí alebo kontaktu s čistiacimi chemikáliami.

Tieto druhy poškodenia a opotrebenia oslabujú špirálu ⑧, čo vedie k tomu, že sa pri použití rýchlejšie vyskytne pretočenie, zalomenie alebo zlomenie špirály ⑧. Prístroj nepoužívajte, keď je špirála ⑧ poškodená alebo opotrebovaná.

- 4) Pri použití prístroja s vrtáčkou skontrolujte vrtáčku podľa návodu na obsluhu. Uistite sa, že je vrtáčka v bezchybnom stave a že funguje správne. Uistite sa, že vrtáčka sa dá nastaviť na maximálne 500 ot/min.

Uvedenie do prevádzky

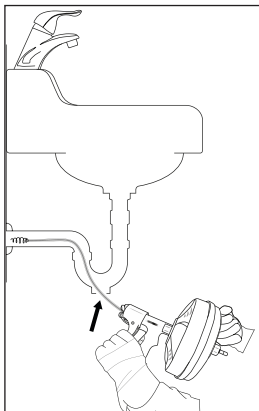
⚠ VÝSTRAHA!



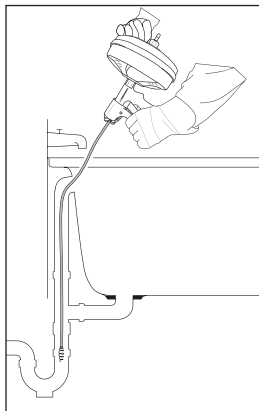
- ▶ Prístroj a pracovný priestor pripravte podľa týchto pokynov, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahov elektrickým prúdom, požiaru, preklopenia prístroja, pretočenej alebo zlomenej špirály ⑧, chemikálií, infekcií a iných príčin a zabránili poškodeniu prístroja.
- 1) Dbajte na to, aby bol pracovný priestor vhodný na danú úlohu. Pracujte na prehľadnom, rovnom, stabilnom a suchom mieste. Prístroj nepoužívajte, keď stojíte vo vode.
 - 2) Uistite sa, že je prístroj vhodný na danú úlohu (pozri kapitolu **Technické údaje**). Použitie nevhodných prístrojov môže spôsobiť poranenia a/alebo škody.
 - 3) Uistite sa, že bol prístroj riadne skontrolovaný.
 - 4) Čistený odtok skontrolujte. Ak je to možné, zistite prístupové body k odtoku, veľkosť a dĺžku odtoku, vzdialenosť od hlavných vedení, druh upchatia, ako aj prítomnosť čistiacich alebo iných chemikálií. Ak sa v odtoku nachádzajú chemikálie, musia byť známe špecifické bezpečnostné opatrenia pre prácu pri prítomnosti týchto chemikálií. Zistite si od výrobcu chemikálií príslušné informácie o produkte.
 - 5) V prípade potreby použite v pracovnom priestore ochranné kryty. Pri čistení odtoku môže vznikáť špina.
 - 6) Keď prístroj používate manuálne, uistite sa, že je k dispozícii kľuka ④ a že je pevne osadená v prístroji.

7) Ak je to potrebné, vykonajte zodpovedajúce opatrenia, aby ste sa dostali k upchatému odtoku:

- Pri mnohých odtokoch sa môže špirála **8** viesť cez odtokové sito.
- Pri umývadlách s pop up ventilom odmontujte zdvíhaciu tyč a ventil. Pod čistiaci otvor alebo sifón bezpodmienečne postavte nádobu, aby ste zachytili vytekajúcu vodu.
- Pri ostatných umývadlách sa musí v prípade potreby vytiahnuť čistiaca zátka alebo sifón (pozri obr. 1). Pod čistiaci otvor alebo sifón bezpodmienečne postavte nádobu, aby ste zachytili vytekajúcu vodu.
- Pri vaniach nikdy neprechádzajte špirálou **8** cez odtok. Tým sa špirála **8** poškodí. Namiesto toho vždy využite prepad (pozri obr. 2).

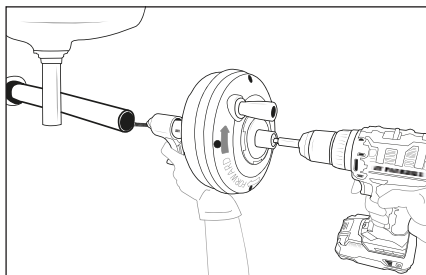


Obr. 1



Obr. 2

- 8) Skontrolujte, či sa môže prístroj držať vo vzdialenosti maximálne 10 cm od vypúšťacieho otvoru. Pri väčšej vzdialenosti od vypúšťacieho otvoru je väčšie riziko, že sa špirála 8 pretočí alebo zalomí. Ak by bola vzdialenosť väčšia, vypúšťací otvor sa musí predĺžiť rúrami a prípojkami rovnakej veľkosti tak, aby sa mohol prístroj umiestniť maximálne 10 cm pred vypúšťacím otvorom (pozri obr. 3). Keď je špirála 8 nedostatočne podopretá, môže sa zalomiť, pretočiť a poškodiť alebo môže poraniť obsluhu.



Obr. 3

Obsluha a prevádzka

⚠ VÝSTRAHA!



- ▶ Pri používaní prístroja noste vždy ochranné okuliare a neporušené kožené pracovné rukavice. Pod koženými rukavicami noste latexové alebo gumené rukavice. Používajte chrániče úst a nosa, ochranné oblečenie, dýchacie prístroje alebo iné vhodné ochranné vybavenie, keď je možné očakávať prítomnosť chemikálií, baktérií alebo iných toxických alebo infekčných látok, aby sa znížilo riziko infekcií, poleptaní alebo iných ťažkých poranení.
- ▶ Riadte sa pokynmi na obsluhu, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pretočenej alebo zlomenej špirály 8, udierajúcich koncov špirály, preklopenia prístroja, chemikálií, infekcií a iných príčin.

- 1) Skontrolujte, či je správne pripravený prístroj a pracovný priestor. Uistite sa, že sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne nepovolane osoby ani prekážky.
- 2) Zvoľte vhodnú pracovnú polohu, pri ktorej sa dodržia nasledujúce body, aby bolo možné špirálu **8** a prístroj lepšie kontrolovať:
 - správna rovnováha bez nafahovania
 - kontrola prístroja (a vŕtačky, ak sa používa)
 - možnosť držať prístroj maximálne 10 cm od vypúšťacieho otvoru.
- 3) Vytiahnite špirálu **8** z bubna **2** a zasuňte ju do odtoku tak ďaleko, ako je to možné. Špirála **8** sa musí nachádzať minimálne 30 cm v odtoku, aby sa koniec špirály **8** nemohol dostať z odtoku a udierať do strán, keď sa začne špirála **8** otáčať.
- 4) Ak používate vŕtačku, nastavte ju na nízke otáčky (maximálne 500 ot/min). Držiak bitov upnite pevne do skľučovadla vŕtačky a nasadte držiak bitov na hriadeľ bubna **3**. Prípadne môžete hriadeľ bubna **3** upnúť aj do skľučovadla vŕtačky bez držiaka bitov.
- 5) Uistite sa, že sa prístroj nachádza vo vzdialenosti maximálne 10 cm od vypúšťacieho otvoru. Počas čistenia dodržte túto vzdialenosť. Tým sa zabráni pretočeniu a zalomeniu špirály **8**.
- 6) Jednou rukou používajte rukoväť **5**/spúšť **6** prístroja a druhou rukoväť vŕtačky alebo kľuku **4**.
- 7) Otočte bubon **2** v smere hodinových ručičiek (viditeľné na šípke na zadnej strane bubna **2**, pozri obr. 3) a stlačte spúšť **6**. Stlačením spúšte **6** sa špirála **8** zavedie do odtoku. Špirálu **8** môžete tiež rýchlo posúvať dopredu a fahať späť tak, že ju budete rukou vyťahovať z bubna **2**, resp. zasúvať dnu.
- 8) Pohybnú špirálu **8** ďalej dopredu, až kým nenarazíte na odpor. Pohybnú špirálu **8** opatrne cez miesto upchatia. Pohybnú pritom špirálu **8** dopredu bez použitia sily. Špirála **8** odtok nevyčistí, keď sa neotáča. Prípadne je potrebné, aby ste otáčali špirálu **8** bez toho, aby sa pohybovala dopredu, alebo aby ste špirálu **8** pohybovali dopredu veľmi pomaly, aby sa uvoľnilo upchatie.

- 9) Keď sa špirála **8** zablokuje, resp. zasekne, bubon **2** neatáčajte. Keď budete bubon **2** ďalej otáčať, môže sa špirála **8** pretočiť a zalomiť. Prípadne je potrebné, aby ste špirálu **8** vytiahli z miesta upchatia tak, že otočíte bubon **2** smerom späť. V niektorých prípadoch môže byť možné ručne vytiahnuť špirálu **8** aj s nečistotami z odtoku. V tomto prípade dávajte pozor na to, aby sa špirála **8** nepoškodila. Odstráňte nečistotu zo špirály **8** a špirálu **8** zasunite späť do bubna **2**. Odtok čistíte ďalej, ako už bolo opísané.
- 10) Hneď ako odstránite príčinu upchatia a odtok bude znova voľný, znova zapnite vodu, aby ste vypláchli z odtoku ešte zostávajúce zvyšky.
- 11) Pokračujte s čistením odtoku. Dávajte pozor na to, ako ďaleko bola špirála **8** zavedená do odtoku. Špirálu **8** vo väčšom odtoku nevedte príliš ďaleko. Špirála **8** by sa mohla zauzliť alebo spôsobiť škody.
- 12) Po vyčistení odtoku otočte bubon **2** proti smeru hodinových ručičiek. Prítom stlačte spúšť **6**, aby ste špirálu **8** vtiahli. Postupujte pritom opatrne, pretože špirála **8** sa môže pri vtiahnutí zovrieť.
- 13) Pustite spúšť **6** a bubon **2** neatáčajte, keď sa koniec špirály **8** približuje k vypúšťaciemu otvoru. Keď sa špirála **8** otáča, nevyťahujte ju z odtoku. Pohybujúci sa koniec špirály **8** môže spôsobiť ťažké poranenia.
- 14) Na úplné vyčistenie odporúčame vykonať čistenie jedného potrubia viackrát. V prípade potreby zopakujte opísaný postup.
- 15) Vytiahnite zvyšnú časť špirály **8** rukou z odtoku a zasunite špirálu **8** späť do bubna **2**.

Uskladnenie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prístroj skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Keď sa tento prístroj dostane do rúk nevyškolených používateľov, môže spôsobiť ťažké poranenia.
- ◆ Prístroj uskladnite na suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Údržba

- ◆ Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Čistenie

- ◆ Po každom použití dôkladne vyčistíte vodou špirálu ⑧, bubon ② a mechanizmus na posúvanie špirály dopredu a späť ⑦, aby sa odstránili chemikálie a zvyšky usadenín.
- ◆ V prípade potreby vyčistíte vonkajšiu stranu horúcou mydlovou vodou a/alebo dezinfekčným prostriedkom.
- ◆ Po každom použití a vyčistení vyprázdnite bubon ② naklopním do umývadla.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Výrobok zlikvidujte v autorizovanom podniku na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom stredisku na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy.

V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď., ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 450951_2310 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 450951_2310 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 450951_2310

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	118
Información sobre estas instrucciones de uso	118
Uso previsto	118
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	118
Indicaciones de seguridad	119
Descripción del aparato	121
Características técnicas	121
Volumen de suministro e inspección de transporte	121
Antes de la puesta en funcionamiento	122
Puesta en funcionamiento	123
Manejo y funcionamiento	125
Almacenamiento	128
Mantenimiento	128
Limpieza	128
Desecho	128
Desecho del aparato	129
Desecho del embalaje	129
Garantía de Kompernass Handels GmbH	130
Asistencia técnica	132
Importador	132

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.







Uso previsto

Este aparato está previsto para la limpieza de desagües. El aparato solo debe utilizarse para su uso previsto. Cualquier uso que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. El usuario/operario, y no el fabricante, será el responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo que se produzcan como consecuencia de un uso indebido. Tenga en cuenta que nuestros aparatos no están previstos para un uso comercial, profesional o industrial. No asumiremos responsabilidad alguna si el aparato se emplea en ámbitos comerciales, profesionales o industriales, así como en actividades equivalentes.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	<p>¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.</p>
	<p>La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.</p>
	<p>¡Utilice gafas de protección!</p>
	<p>¡Utilice guantes de protección!</p>
	<p>Este símbolo señala el peligro de que las manos, los dedos u otras partes del cuerpo puedan quedar atrapados en el desatascador en espiral o quedar aprisionados o aplastados por este.</p>

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Esta sección contiene indicaciones de seguridad importantes de validez específica para este aparato. Lea cuidadosamente estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato para evitar el peligro de descarga eléctrica o de lesiones graves.

- Antes de usar el aparato, familiarícese con estas instrucciones, con las instrucciones de uso del taladro, si lo utiliza, y con las instrucciones de cualquier otro equipamiento adicional empleado. Si no se observan todas las instrucciones, pueden producirse daños materiales o lesiones graves.

- Utilice siempre gafas de protección y guantes de trabajo de cuero intactos cuando ponga en funcionamiento el aparato. Utilice guantes de látex o de goma, una visera, ropa de protección, dispositivos de respiración o cualquier otro equipamiento de protección adecuado si se cuenta con la presencia de sustancias químicas, bacterias u otras sustancias tóxicas o infecciosas para reducir el riesgo de infecciones, quemaduras u otras lesiones graves. Utilice guantes de látex o de goma debajo de los guantes de cuero.
- Observe siempre las medidas de higiene y limpieza. Lávese concienzudamente las manos y todas las partes del cuerpo que hayan entrado en contacto con aguas residuales después de usar el aparato.
- No coma ni fume mientras utilice el aparato para evitar la contaminación con sustancias tóxicas o infecciosas.
- No utilice el aparato con un taladro con cable de red. De lo contrario, se aumenta el peligro de descarga eléctrica.
- No utilice el aparato mientras esté en el agua. De lo contrario, se aumenta el peligro de descarga eléctrica.
- El extremo de la espiral no debe dejar de girar mientras el taladro esté en marcha. De lo contrario, podría someterse a una carga excesiva, retorcerse, doblarse o romperse, lo que podría causar lesiones graves.
- Posicione el aparato a una distancia máxima de 10 cm con respecto al orificio de desagüe o establezca la espiral expuesta si la distancia supera los 10 cm. Si la distancia es mayor, es posible que la espiral se retuerza, se doble o se rompa, lo que podría provocar lesiones por impacto o aplastamiento.
- No lleve ropa ancha ni joyas cuando utilice el aparato. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa ancha, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Utilice el aparato exclusivamente para la limpieza de desagües que se correspondan con las especificaciones de estas instrucciones de uso. Si se usa o modifica el aparato para otros fines puede aumentarse el riesgo de lesiones y daños materiales.

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Conducto guía
- 2 Tambor
- 3 Eje del tambor
- 4 Manivela
- 5 Mango
- 6 Gatillo
- 7 Mecanismo para el avance y retroceso de la espiral
- 8 Espiral

Características técnicas

Diámetro de la tubería	12,6 mm-40 mm
Capacidad del tambor	8 m (diámetro de la espiral: 6,3 mm)
Espiral	6,3 mm × 8 m
Velocidad del tambor	Máx. 500 r. p. m.
Peso	Aprox. 1,8 kg
Dimensiones	Aprox. 27 × 23 × 18,4 cm

Volumen de suministro e inspección de transporte

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Desatascador en espiral
- Instrucciones de uso

i Indicación

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Antes de la puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



- ▶ Antes de cada uso, inspeccione el aparato y solucione cualquier problema para reducir el peligro de lesiones por descarga eléctrica, por una espiral **8** retorcida o rota, las lesiones por sustancias químicas, infecciones y otras causas y para evitar daños en el aparato.
- 1) Elimine cualquier resto de aceite, grasa y suciedad de todo el equipamiento, incluidos todos los agarres y elementos de manejo. Esto facilita la inspección y ayuda a evitar que los aparatos o los elementos de manejo se le resbalen de las manos. Elimine todos los objetos extraños de la espiral **8** y del tambor **2**.
- 2) Inspeccione lo siguiente en el aparato:
 - Montaje correcto e integridad del aparato.
 - Piezas rotas, desgastadas, ausentes, mal ajustadas o atascadas.
 - Movilidad uniforme y libre del gatillo **6** y del tambor **2**.
 - Cualquier circunstancia que pudiera impedir un funcionamiento seguro y normal.

Si detecta algún problema, no utilice el aparato hasta que lo haya solucionado.

- 3) Elimine todos los restos de la espiral **8**. Compruebe que la espiral **8** carezca de daños y de signos de desgaste; para ello, preste atención a lo siguiente:
 - Si se ha aplanado de forma evidente la parte exterior de la espiral **8** (el perfil de la espiral debe ser redondeado).
 - Si se ha doblado en varios puntos o de forma excesiva (las dobleces pequeñas de hasta 15 grados pueden rectificarse).
 - Si existen huecos en la espiral **8** que indiquen una deformación por doblez, estiramiento o retroceso.
 - Si hay corrosión excesiva por un almacenamiento en condiciones húmedas o por contacto con productos químicos de limpieza.

Este tipo de daños y signos de desgaste deterioran la espiral 8, lo que acelera el retorcimiento, doblez o rotura de la espiral 8 durante su uso. No utilice el aparato si la espiral 8 está dañada o desgastada.

- 4) Si utiliza el aparato con un taladro, inspecciónelo según lo dispuesto por las instrucciones de uso. Asegúrese de que el taladro esté en perfecto estado y de que funcione correctamente. Asegúrese de que el taladro pueda ajustarse a un máximo de 500 r. p. m.

Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



- ▶ Prepare el aparato y la zona de trabajo según lo dispuesto en estas instrucciones para reducir el peligro de lesiones por descarga eléctrica, incendio, vuelco del aparato, por una espiral 8 retorcida o rota, las lesiones por sustancias químicas, infecciones u otras causas y para evitar daños en el aparato.
- 1) Asegúrese de que la zona de trabajo sea adecuada para la tarea. Trabaje en un lugar despejado, plano, estable y seco. No utilice el aparato mientras esté en el agua.
 - 2) Asegúrese de que el aparato sea apto para la tarea (consulte el capítulo **Características técnicas**). El uso de aparatos no aptos puede causar lesiones o daños.
 - 3) Asegúrese de que el aparato se haya probado correctamente.
 - 4) Inspeccione el desagüe que deba limpiarse. Identifique, si es posible, los puntos de acceso al desagüe, el tamaño y la longitud del desagüe, la distancia a las tuberías principales, el tipo de atasco y la presencia de productos químicos de limpieza u otras sustancias químicas. Si hay sustancias químicas en el desagüe, deben conocerse las medidas de seguridad específicas para el trabajo en presencia de dichas sustancias químicas. Solicite la información pertinente del producto al fabricante de las sustancias químicas.
 - 5) En caso necesario, coloque cubiertas de protección en la zona de trabajo. Es posible que la limpieza del desagüe ensucie la zona.

- 6) Si utiliza el aparato de forma manual, asegúrese de que la manivela **4** esté montada y fijada en el aparato.
- 7) En caso necesario, tome las medidas pertinentes para acceder al desagüe atascado:
 - En muchos desagües, la espiral **8** puede introducirse a través del sumidero.
 - Si el lavabo cuenta con una válvula de desagüe, retire el vástago y la válvula. Coloque siempre un recipiente bajo el orificio de limpieza o del sifón para recoger el agua que salga.
 - En otros lavabos, debe retirarse el tapón de limpieza o el sifón que corresponda (consulte la fig. 1). Coloque siempre un recipiente bajo el orificio de limpieza o del sifón para recoger el agua que salga.
 - No introduzca nunca la espiral **8** en el desagüe de la bañera. De lo contrario, se dañaría la espiral **8**. En su lugar, introdúzcala siempre por el rebosadero (consulte la fig. 2) de la bañera.

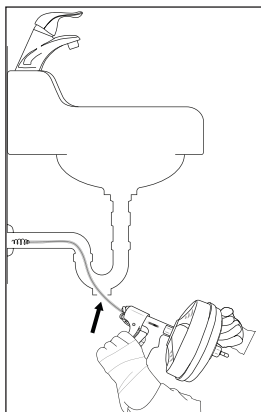


Fig. 1

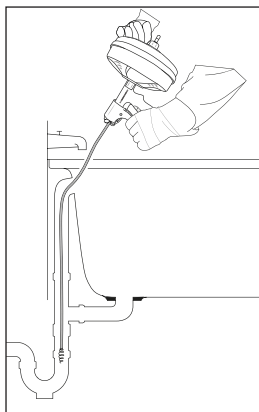


Fig. 2

- 8) Compruebe que pueda sostenerse el aparato a una distancia máxima de 10 cm con respecto al orificio de desagüe. Si la distancia es mayor, se aumenta el riesgo de que la espiral 8 se retorza o se doble. En caso de que la distancia sea mayor, el orificio de desagüe debe prolongarse con tuberías y conexiones del mismo tamaño para que el aparato pueda colocarse a una distancia máxima de 10 cm con respecto al orificio de desagüe (consulte la fig. 3). Si la espiral 8 no está lo suficientemente sujeta, puede doblarse, retorcerse y dañarse o causar lesiones al usuario.

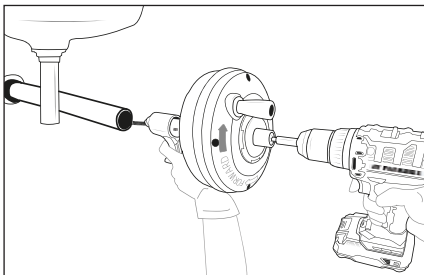


Fig. 3

Manejo y funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



- ▶ Utilice siempre gafas de protección y guantes de trabajo de cuero intactos cuando use el aparato. Utilice guantes de látex o de goma debajo de los guantes de cuero. Utilice una mascarilla, ropa de protección, dispositivos de respiración o cualquier otro equipamiento de protección adecuado si se cuenta con la presencia de sustancias químicas, bacterias u otras sustancias tóxicas o infecciosas para reducir el riesgo de infecciones, quemaduras químicas u otras lesiones graves.
- ▶ Siga las instrucciones de uso para reducir el peligro de lesiones por una espiral 8 retorcida o rota, por el impacto de los extremos de la espiral y por el vuelco del aparato, así como las lesiones por sustancias químicas, infecciones y otras causas.

- 1) Compruebe si el aparato y la zona de trabajo se han preparado correctamente. Asegúrese de que no haya ninguna persona ajena u obstáculos en la zona de trabajo.
- 2) Adopte una posición de trabajo adecuada que garantice los siguientes puntos para controlar mejor la espiral **8** y el aparato:
 - Buen equilibrio sin necesidad de estirarse demasiado.
 - Control del aparato (y del taladro si se utiliza).
 - La posibilidad de mantener el aparato a una distancia máxima de 10 cm del orificio de desagüe.
- 3) Tire de la espiral **8** para extraerla del tambor **2** e introdúzcala todo lo que pueda en el desagüe. La espiral **8** debe estar introducida al menos 30 cm en el desagüe para que el extremo de la espiral **8** no pueda salirse del desagüe y dar vueltas violentamente cuando la espiral **8** empiece a girar.
- 4) Si utiliza un taladro, ajústelo a una velocidad baja (máximo de 500 r. p. m.). Fije un soporte para puntas en el portaherramientas del taladro y coloque el soporte para puntas en el eje del tambor **3**. Como alternativa, también puede fijar el eje del tambor **3** sin soporte para puntas en el portaherramientas del taladro.
- 5) Asegúrese de que el aparato se encuentre a una distancia que no supere los 10 cm con respecto al orificio de desagüe. Mantenga esta distancia durante el proceso de limpieza. Así se evita que la espiral **8** se retuerza y se doble.
- 6) Mantenga una mano en el mango **5**/gatillo **6** del aparato y la otra en el agarre del taladro o en la manivela **4**.
- 7) Gire el tambor **2** en sentido horario (puede verse en la flecha de la parte posterior del tambor **2**, consulte la fig. 3) y presione el gatillo **6**. Al presionar el gatillo **6**, se introduce la espiral **8** en el desagüe. También puede hacer avanzar y retroceder la espiral **8** rápidamente si la extrae del tambor **2** o la introduce en él de forma manual.
- 8) Haga avanzar la espiral **8** hasta que note resistencia. Mueva la espiral **8** cuidadosamente por el atasco. Para ello, no haga avanzar la espiral **8** violentamente a la fuerza. La espiral **8** no limpia el desagüe si no gira. Es posible que sea necesario que gire la espiral **8** sin hacerla avanzar o que haga avanzar la espiral **8** muy lentamente para solucionar el atasco.

- 9) Si la espiral **8** se bloquea o se atasca, deje de girar el tambor **2**. Si sigue girando el tambor **2**, la espiral **8** puede retorcerse y doblarse. Es posible que sea necesario retirar la espiral **8** del atasco girando el tambor **2** marcha atrás. En algunos casos, es posible que deba extraerse la espiral **8** junto con la causa del atasco del desagüe con la mano. En tal caso, asegúrese de no dañar la espiral **8**. Elimine la causa del atasco de la espiral **8** y vuelva a introducir la espiral **8** en el tambor **2**.
Siga limpiando el desagüe de la manera descrita.
- 10) En cuanto haya solucionado el atasco y el desagüe vuelva a estar libre de obstáculos, vuelva a abrir el grifo, en la medida de lo posible, para eliminar cualquier posible residuo del desagüe.
- 11) Pro siga con la limpieza del desagüe. Preste atención a la profundidad a la que se haya introducido la espiral **8** en el desagüe. No introduzca demasiado la espiral **8** en un desagüe más grande. De lo contrario, la espiral **8** podría enredarse o causar daños.
- 12) Gire el tambor **2** en sentido antihorario en cuanto el desagüe esté limpio. Al hacerlo, presione el gatillo **6** para retraer la espiral **8**. Para ello, proceda con cuidado, ya que la espiral **8** puede atascarse al retraerse.
- 13) Suelte el gatillo **6** y deje de girar el tambor **2** cuando el extremo de la espiral **8** se aproxime al orificio de desagüe. No extraiga el extremo de la espiral **8** del desagüe mientras esté girando. El extremo de la espiral **8** puede dar latigazos y causar lesiones graves.
- 14) Para que la limpieza sea completa, recomendamos realizar varias veces este procedimiento en la tubería. En caso necesario, repita el procedimiento descrito.
- 15) Retire el resto de la espiral **8** con la mano del desagüe y vuelva a introducir la espiral **8** en el tambor **2**.

Almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Guarde el aparato en un lugar cerrado fuera del alcance de los niños y de personas no familiarizadas con el aparato. Si este aparato acaba en manos de personas no instruidas en su uso, puede producir lesiones graves.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la radiación solar directa.

Mantenimiento

- ◆ Este aparato no requiere mantenimiento.

Limpieza

- ◆ Después de cada uso, limpie concienzudamente la espiral **8**, el tambor **2** y el mecanismo para el avance y retroceso de la espiral **7** con agua para eliminar las sustancias químicas y los restos de sedimentos.
- ◆ En caso necesario, limpie la parte exterior con agua jabonosa caliente o desinfectante.
- ◆ Incline el tambor **2** hacia delante para vaciarlo después de cada uso y limpie en un lavabo.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



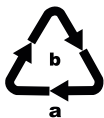
Deseche el producto en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de gestión de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 450951_2310 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como videos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 450951_2310.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 450951_2310

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	134
Informationer om denne betjeningsvejledning	134
Anvendelsesområde	134
Anvendte advarsler og symboler	134
Sikkerhedsanvisninger	135
Beskrivelse af produktet	137
Tekniske data	137
Pakkens indhold og kontrol efter transport	137
Før ibrugtagning	138
Ibrugtagning	139
Betjening og funktion	141
Opbevaring	144
Vedligeholdelse	144
Rengøring	144
Bortskaffelse	144
Bortskaffelse af produktet	145
Bortskaffelse af emballage	145
Garanti for Kompernass Handels GmbH	145
Service	147
Importør	148

Indledning

Informationer om denne betjeningsvejledning



Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du videregiver produktet til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til rensning af afløb. Produktet må kun anvendes til det foreskrevne anvendelsesområde. Hvis produktet anvendes til andre formål, anses for at være uden for anvendelsesområdet. Brugeren/betjeningspersonen og ikke producenten hæfter for skader eller kvæstelser af enhver art, der er forårsaget af ovenstående. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret eller beregnet til kommerciel, håndværksmæssig eller industriel anvendelse. Vi påtager os intet ansvar, hvis produktet anvendes i kommercielle, håndværksmæssige eller industrielle sammenhænge eller til lignende arbejde.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	<p>FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.</p>
	<p>OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.</p>
	<p>"Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.</p>
	<p>Bær beskyttelsesbriller!</p>
	<p>Bær beskyttelseshandsker!</p>
	<p>Dette symbol angiver faren for, at hænder, fingre eller andre dele af kroppen kan komme ind i rensespiralen eller komme i klemme eller kvæstes af den.</p>

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL!

Dette afsnit indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger, som gælder specielt for dette produkt. Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt igennem før brug, så faren for strømstød eller alvorlige kvæstelser undgås.

- Inden brug skal du læse denne vejledning og betjeningsvejledningen til boremaskinen, hvis du bruger en, samt vejledningen til alt andet anvendt udstyr. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det føre til materielle skader og/eller alvorlige kvæstelser.

- Bær altid beskyttelsesbriller og ubeskadigede arbejdshandsker af læder ved brug af produktet. Brug latex- eller gummihandsker, et visir, beskyttelsestøj, åndedrætsværn eller andet passende beskyttelsesudstyr, når kemikalier, bakterier eller andre giftige eller smitsomme stoffer kan forventes. Derved reduceres risikoen for infektion, forbrændinger eller andre alvorlige skader. Bær latex- eller gummihandsker under læderhandskerne.
- Sørg altid for renlighed. Vask grundigt hænder og alle kropsdele, som kommer i kontakt med spildevandet, efter brug af produktet.
- Undlad at spise og ryge, mens du bruger produktet, så forurening med giftige eller smitsomme substanser undgås.
- Brug ikke produktet med en boremaskine med strømledning. Faren for strømstød øges ved brug af en boremaskine med strømledning.
- Brug ikke produktet, hvis du står i vand. Ved arbejde med produktet i vand er der øget fare for elektrisk stød.
- Spiralens ende må ikke holde op med at dreje, mens boremaskinen kører. Derved kan spiralen belastes voldsomt, drejes, knække eller gå i stykker. Det kan føre til alvorlige kvæstelser.
- Anbring produktet med en afstand på maksimalt 10 cm til afløbsåbningen, eller støt spiralen, hvis afstanden er større end 10 cm. Større afstande kan medføre, at spiralen drejer sig, knækker eller går i stykker. Hvis spiralen drejer sig, knækker eller går i stykker, kan det medføre stød eller kvæstelser.
- Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, når du bruger produktet. Hold hår og tøj borte fra dele, der bevæger sig. Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Brug kun produktet til rensning af afløb, som svarer til specifikationerne, der er angivet i denne vejledning. Ved anden anvendelse eller ændring af produktet til andre formål kan risikoen for kvæstelser og materielle skader øges.

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på fold-ud-siden)

- 1 Føringsrør
- 2 Tromle
- 3 Tromleaksel
- 4 Håndsving
- 5 Håndtag
- 6 Udløser
- 7 Mekanisme til at bevæge spiralen frem og tilbage
- 8 Spiral

Tekniske data

Ledningsdiameter	12,6 mm - 40 mm
Tromlekapacitet	8 m (diameter spiral 6,3 mm)
Spiral	6,3 mm x 8 m
Tromlehastighed	maksimalt 500 o/min
Vægt	ca. 1,8 kg
Mål	ca. 27 x 23 x 18,4 cm

Pakkens indhold og kontrol efter transport

De leverede dele består af følgende komponenter (se billederne på fold-ud-siden):

- Rensespiral
- Betjeningsvejledning

i Bemærk

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Før ibrugtagning

ADVARSEL!



- ▶ Kontrollér produktet før brug, og afhjælp eventuelle problemer for at reducere faren for tilskadekomst på grund af elektrisk stød, drejet eller ødelagt spiral **8**, kvæstelser på grund af kemikalier, infektioner og andre årsager samt for at undgå, at produktet beskadiges.

- 1) Fjern alle former for olie, fedt og snavs fra hele udstyret inklusive alle håndtag og betjeningslementer. Det gør eftersynet lettere og hjælper med at undgå, at produkter eller betjeningslementer glider ud af hænderne på dig. Fjern alle fremmedlegemer fra spiralen **8** og tromlen **2**.

- 2) Undersøg produktet for følgende:

- Korrekt montering og fuldstændighed
- Ødelagte, slidte, manglende, forkert indstillede dele eller dele, der har sat sig fast
- Ensartet og fri bevægelighed for udløseren **6** og tromlen **2**
- Andre forhold, som kan forhindre sikker og normal drift.

Hvis du registrerer problemer, må du først bruge produktet, når problemerne er afhjulpet.

- 3) Fjern alle rester fra spiralen **8**. Kontrollér spiralen **8** for skader og slid, og vær opmærksom på følgende punkter:

- Tydelig afladning på ydersiden af spiralen **8** (spiraltrådens profil skal være rund).
- Flere eller meget store knæk (små knæk indtil 15 grader kan rettes).
- Mellemrum i spiralen **8**, som tyder på deformation på grund af knæk, udvidelse eller tilbageløb.
- Voldsom korrosion på grund af fugtig opbevaring eller ved kontakt med rengøringskemikalier.

Denne form for skader og slid svækker spiralen **8**, hvilket medfører, at spiralen **8** lettere drejes, knækker eller går i stykker ved brug. Brug ikke produktet, hvis spiralen **8** er beskadiget eller slidt.

- 4) Hvis produktet anvendes sammen med en boremaskine, skal den kontrolleres efter betjeningsvejledningen. Kontrollér, at boremaskinen er i korrekt stand og fungerer, som den skal. Kontrollér, at boremaskinen kan indstilles til maksimalt 500 o/min.

Ibrugtagning

ADVARSEL!



- ▶ Forbered produktet og arbejdsområdet efter disse anvisninger for at reducere faren for tilskadekomst på grund af elektrisk stød, brand, fordi produktet vælter, en drejet eller ødelagt spiral **8**, kvæstelser på grund af kemikalier, infektioner og andre årsager samt for at undgå, at produktet beskadiges.
- 1) Sørg for, at arbejdsområdet er egnet til opgaven. Arbejd på et overskueligt, plant, stabilt og tørt sted. Brug ikke produktet, hvis du står i vand.
- 2) Sørg for, at produktet er egnet til opgaven (se kapitlet **Tekniske data**). Brug af uegnede maskiner kan føre til kvæstelser og/eller skader.
- 3) Sørg for, at produktet er kontrolleret korrekt.
- 4) Kontrollér afløbet, der skal renses. Find adgangspunktet(erne) til afløbet, hvis det er muligt, beregn afløbets størrelse og længde samt afstanden til hovedledninger, find ud af tilstopningens type samt om der er rengøringskemikalier eller andre kemikalier til stede. Hvis der er kemikalier i afløbet, skal de gældende sikkerhedsforholdsregler for arbejde med disse kemikalier være kendt. Indhent informationer hos producenten af kemikalierne om de aktuelle produktinformationer.
- 5) Anbring beskyttelsesafdækninger i arbejdsområdet ved behov. Rensning af afløb kan medføre snavs.
- 6) Hvis du bruger produktet manuelt, skal du sørge for, at håndsvinget **4** forefindes og sidder fast på produktet.

- 7) Udfør det nødvendige arbejde for at nå det tilstoppede afløb:
- Ved mange afløb kan spiralen **8** føres gennem afløbsfilteret.
 - Fjern løftestangen og ventilen ved vaskekummer med popup-ventil. Stil altid en beholder under renseåbningen eller under vandlåsen til opsamling af udløbende vand.
 - Ved andre vaskekummer skal en renseprop eller en vandlås eventuelt fjernes (se fig. 1). Stil altid en beholder under renseåbningen eller under vandlåsen til opsamling af udløbende vand.
 - Brug aldrig spiralen **8** til afløb i badekar. Derved beskadiges spiralen **8**. Brug altid overløbet i stedet (se fig. 2).

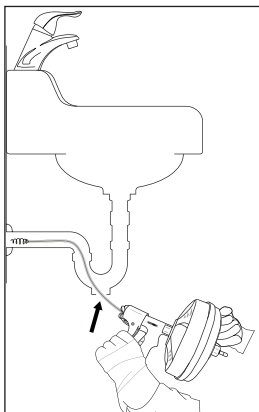


Fig. 1

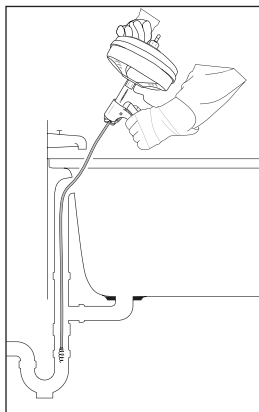


Fig. 2

- 8) Kontrollér, om produktet kan holdes med en afstand på højst 10 cm til afløbsåbningen. Hvis afstanden til afløbsåbningen er større, øges risikoen for, at spiralen ⑧ vrides eller knækker. Hvis afstanden er større, skal afløbsåbningen forlænges med rør og tilslutninger af samme størrelse, så produktet maksimalt kan anbringes 10 cm foran afløbsåbningen (se fig. 3). Hvis spiralen ⑧ ikke støttes rigtigt, kan den knække, vrides og beskadiges, eller betjeningspersonen kan kvæstes.

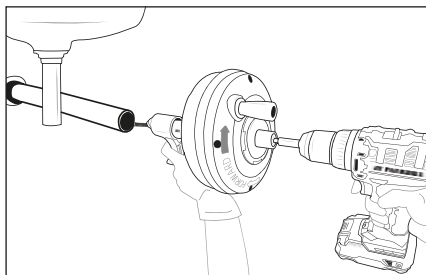


Fig. 3

Betjening og funktion

⚠ ADVARSEL!



- ▶ Bær altid beskyttelsesbriller og ubeskadigede arbejdshandsker af læder ved anvendelse af produktet. Bær latex- eller gummihandsker under læderhandskerne. Brug mund- og næsebeskyttelse, beskyttelsestøj, åndedrætsværn eller andet egnet beskyttelsesudstyr, når tilstedeværelsen af kemikalier, bakterier eller andre giftige eller smitsomme stoffer kan forventes. Derved reduceres risikoen for infektion, forbrændinger eller andre alvorlige skader.
- ▶ Overhold betjeningsanvisningerne for at reducere faren for tilskadekomst på grund af elektrisk stød, drejet eller ødelagt spiral ⑧, svirpende spiralender, produktet der vælter, kvæstelser på grund af kemikalier, infektioner og andre årsager.

- 1) Kontrollér, om produktet og arbejdsområdet er forberedt korrekt. Sørg for, at der ikke opholder sig uvedkommende personer eller forhindringer i arbejdsområdet.
- 2) Vælg en egnet arbejdsstilling, som garanterer følgende, så spiralen **8** og produktet bedre kan kontrolleres:
 - God ligevægt uden at overstrække
 - Kontrol over produktet (og boremaskinen, hvis den anvendes)
 - Mulighed for at holde produktet maksimalt 10 cm fra afløbsåbningen.
- 3) Træk spiralen **8** ud af tromlen **2**, og sæt den så langt som muligt ind i afløbet. Spiralen **8** skal mindst befinde sig 30 cm nede i afløbet, så enden af spiralen **8** ikke bevæger sig ud af afløbet og slår omkring, når spiralen **8** begynder at rotere.
- 4) Indstil boremaskinen – hvis den anvendes – på en lav hastighed (maksimalt 500 o/min). Spænd en bitholder fast i boremaskinens spændepatron, og sæt bitholderen på tromleaksen **3**. Som alternativ kan du også spænde tromleaksen **3** i boremaskinens spændepatron uden bitholder.
- 5) Kontrollér, at produktet befinder sig med en afstand på maksimalt 10 cm til afløbsåbningen. Overhold afstanden under rensforløbet. Derved undgås, at spiralen **8** drejes og knækker.
- 6) Lad den ene hånd være på produktets håndtag **5**/udløser **6** og den anden på boremaskinens håndtag eller på håndsvinget **4**.
- 7) Drej tromlen **2** i urets retning (kan ses på pilen på bagsiden af tromlen **2**, se fig. 3), og tryk på udløseren **6**. Ved aktivering af udløseren **6** føres spiralen **8** ind i afløbet.
Du kan også skubbe spiralen **8** hurtigt frem og trække den tilbage ved at tage den manuelt ud af tromlen **2** eller skubbe den ind.
- 8) Bevæg spiralen **8** længere frem, indtil du støder på modstand. Bevæg spiralen **8** forsigtigt gennem tilstopningen.
Bevæg ikke spiralen **8** voldsomt frem. Spiralen **8** renser kun afløbet, når den drejer.
Det er muligvis nødvendigt at dreje spiralen **8** uden at bevæge den fremad, eller at bevæge spiralen **8** meget langsomt frem for at løsne tilstopningen.

- 9) Hvis spiralen **8** blokerer eller sætter sig fast, må du ikke dreje tromlen **2** længere. Hvis du drejer tromlen **2** længere frem, kan spiralen **8** vrides og knække. Muligvis er det nødvendigt at fjerne spiralen **8** fra tilstopningen ved at dreje tromlen **2** tilbage. I nogle tilfælde er det muligt at tage spiralen **8** med tilstopningen manuelt ud af afløbet. Sørg så for, at du ikke beskadiger spiralen **8**. Fjern tilstopningen fra spiralen **8**, og sæt spiralen **8** tilbage i tromlen **2**. Fortsæt med at rense afløbet som beskrevet ovenfor.
- 10) Så snart du har fjernet tilstopningen og afløbet er frit igen, skal du åbne for vandet, hvis det er muligt, så eventuelle rester skylles ud af afløbet.
- 11) Fortsæt med rensning af afløbet. Vær opmærksom på, hvor langt spiralen **8** føres ind i afløbet. Sæt ikke spiralen **8** for langt ind i et stort afløb. Derved kan spiralen **8** danne knuder eller være årsag til skader.
- 12) Drej tromlen **2** mod uret, så snart afløbet er rensat. Tryk hertil på udløseren **6** for at trække spiralen **8** ind. Vær forsigtig, da spiralen **8** kan sætte sig fast ved indtrækning.
- 13) Slip udløseren **6**, og lad være med at dreje tromlen **2** mere, når enden af spiralen **8** nærmer sig afløbsåbningen. Tag ikke enden af spiralen **8** ud af afløbet, mens den roterer. Den svirpende ende af spiralen **8** kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- 14) Vi anbefaler flere rensningsforløb for hvert rør eller ledning for at opnå fuldstændig rensning. Gentag den beskrevne fremgangsmåde ved behov.
- 15) Tag resten af spiralen **8** ud af afløbet med hånden, og sæt spiralen **8** tilbage i tromlen **2**.

Opbevaring

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Opbevar produktet i et aflukket område, som er uden for rækkevidde for børn og personer, som ikke kender produktet. Hvis dette produkt kommer i hænderne på brugere, som ikke kender det, kan det medføre alvorlige kvæstelser.
- ◆ Opbevar produktet på et rent, tørt sted uden direkte sol.

Vedligeholdelse

- ◆ Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Rengøring

- ◆ Rengør spiralen **8**, tromlen **2** og mekanismen **7** til bevægelse frem og tilbage af spiralen efter hver brug med vand for at fjerne kemikalier og sedimentrester.
- ◆ Rengør den udvendige side ved behov med varmt sæbevand og/eller desinfektionsmiddel.
- ◆ Tøm tromlen **2** ud i en vaskekumme ved at vippe den fremad efter hver brug og rengøring.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



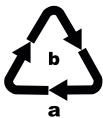
Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 450951_2310 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 450951_2310.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompennass@lidl.dk

IAN 450951_2310

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	150
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	150
Uso conforme	150
Avvisi e simboli utilizzati	150
Avvertenze di sicurezza	151
Descrizione dell'apparecchio	153
Dati tecnici	153
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	153
Prima della messa in funzione	154
Messa in funzione	155
Utilizzo e funzionamento	157
Conservazione	160
Manutenzione	160
Pulizia	160
Smaltimento	160
Smaltimento dell'apparecchio	161
Smaltimento dell'imballaggio	161
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	161
Assistenza	164
Importatore	164

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.




Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a pulire gli scarichi. L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo cui è destinato. Qualsiasi altro impiego è da considerarsi improprio. La responsabilità di eventuali danni o lesioni conseguenti a tale comportamento è imputabile all'utente/operatore e non al produttore. Si prega di notare che l'apparecchio non è destinato all'uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni garanzia in caso di utilizzo dell'apparecchio in ambito commerciale, industriale o artigianale o per attività analoghe.

Avvisi e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

	<p>CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.</p>
	<p>ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.</p>
	<p>Un'indicazione fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.</p>
	<p>Indossare occhiali di protezione!</p>
	<p>Indossare guanti protettivi!</p>
	<p>Questo simbolo richiama l'attenzione sul pericolo che mani, dita o altre parti del corpo restino intrappolate nello sturatore a spirale o possano rimanervi bloccate o schiacciate.</p>

Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA!

Questa sezione contiene importanti avvertenze di sicurezza attinenti specificamente a questo apparecchio. Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente queste avvertenze di sicurezza per evitare il pericolo di una scossa elettrica o di lesioni gravi.

- Prima dell'uso acquisire dimestichezza con queste istruzioni, con il manuale di istruzioni del trapano, in caso di utilizzo, e con le istruzioni delle altre apparecchiature utilizzate. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni può dare luogo a danni materiali e/o lesioni gravi.

- Durante il funzionamento dell'apparecchio usare sempre occhiali di protezione e guanti da lavoro di cuoio integri. Se si prevede la presenza di sostanze chimiche, batteri o altre sostanze tossiche o infettive, utilizzare guanti di lattice o gomma, una visiera, indumenti di protezione, respiratori o altri dispositivi di protezione idonei, in modo da ridurre il rischio di infezioni, ustioni o altre lesioni gravi. Usare guanti di lattice o gomma sotto i guanti di cuoio.
- Prestare sempre attenzione alla pulizia. Dopo aver usato l'apparecchio, lavarsi accuratamente le mani e tutte le parti del corpo che sono venute a contatto con le acque di scarico.
- Non mangiare né fumare mentre si usa l'apparecchio, in modo da evitare la contaminazione con sostanze tossiche o infettive.
- Non utilizzare l'apparecchio con un trapano con cavo di alimentazione. Se si usa un trapano con cavo di alimentazione, aumenta il pericolo di scossa elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio mentre ci si trova in acqua. Quando si lavora con l'apparecchio trovandosi in acqua, aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- L'estremità della spirale non deve smettere di girare mentre il trapano è in funzione. In caso contrario, la spirale può subire una sollecitazione eccessiva torcendosi, piegandosi o rompendosi. Ciò può dare luogo a gravi lesioni.
- Posizionare l'apparecchio a una distanza massima di 10 cm dall'apertura di scarico oppure sorreggere la spirale libera se la distanza è maggiore di 10 cm. Distanze maggiori possono causare la torsione, la piegatura o la rottura della spirale. La torsione, piegatura o rottura della spirale può causare lesioni da contusione o schiacciamento.
- Non indossare indumenti ampi oppure ornamenti, quando si usa l'apparecchio. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti ampi, gli ornamenti o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- Usare l'apparecchio solo per pulire scarichi che soddisfino le specifiche riportate in queste istruzioni. In caso di uso diverso o modifica dell'apparecchio per altri scopi, può aumentare il rischio di lesioni e danni materiali.

Descrizione dell'apparechio

(per le illustrazioni, vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Guida tubolare
- ❷ Tamburo
- ❸ Albero del tamburo
- ❹ Manovella
- ❺ Impugnatura
- ❻ Grilletto
- ❼ Meccanismo per l'avanzamento e il rientro della spirale
- ❽ Spirale

Dati tecnici

Diametro del tubo	12,6 mm - 40 mm
Capacità del tamburo	8 m (diametro spirale: 6,3 mm)
Spirale	6,3 mm x 8 m
Numero di giri del tamburo	massimo 500 giri/min
Peso	circa 1,8 kg
Dimensioni	circa 27 x 23 x 18,4 cm

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni, vedere la pagina pieghevole):

- Sturatore a spirale
- Manuale di istruzioni

i **Indicazione**

- ▶ Controllare che la fornitura sia completa e che non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Prima della messa in funzione

AVVERTENZA!



- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso ed eliminare eventuali problemi per ridurre il pericolo di lesioni causate da scosse elettriche, torsione o rottura della spirale **8**, sostanze chimiche, infezioni e altre cause, nonché per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.
- 1) Eliminare tutto l'olio, il grasso e la sporcizia dall'intera apparecchiatura, comprese tutte le impugnature e gli elementi di comando. Questo agevola l'ispezione e aiuta ad evitare che apparecchi o elementi di comando scivolino via dalle mani. Rimuovere tutti i corpi estranei dalla spirale **8** e dal tamburo **2**.
- 2) Esaminare l'apparecchio tenendo presenti i seguenti punti:
 - Montaggio corretto e integrità
 - Parti rotte, consumate, mancanti, mal regolate o bloccate
 - Mobilità libera e uniforme del grilletto **6** e del tamburo **2**
 - Altre circostanze che potrebbero impedire un funzionamento normale e sicuro.

Se si riscontrano problemi, utilizzare l'apparecchio solo dopo aver eliminato i problemi.

- 3) Rimuovere tutti i residui dalla spirale **8**. Controllare se la spirale **8** è danneggiata e usurata tenendo presenti i seguenti punti:
 - Appiattimenti evidenti del lato esterno della spirale **8** (il profilo del filo a spirale dovrebbe essere tondo).
 - Piegature numerose o più grandi del normale (le piegature piccole fino a 15 gradi possono essere rettificate).
 - Interstizi nella spirale **8** che facciano supporre una deformazione causata da piegatura, elongazione o inversione.
 - Eccessiva corrosione dovuta ad una conservazione in ambiente umido o al contatto con sostanze chimiche detergenti.

I danni e l'usura di questo tipo indeboliscono la spirale ⑧ e di conseguenza la spirale ⑧ si torce, si piega o si rompe più velocemente durante l'uso. Non utilizzare l'apparecchio se la spirale ⑧ è danneggiata o usurata.

- 4) Se si utilizza l'apparecchio con un trapano, controllare quest'ultimo in base al manuale di istruzioni. Assicurarsi che il trapano sia in condizioni ineccepibili e funzioni correttamente. Assicurarsi che sia possibile regolare il trapano su massimo 500 giri/min.

Messa in funzione

AVVERTENZA!



- ▶ Preparare l'apparecchio e l'area di lavoro secondo queste istruzioni per ridurre il pericolo di lesioni causate da scosse elettriche, incendio, rovesciamento dell'apparecchio, torsione o rottura della spirale ⑧, sostanze chimiche, infezioni e altre cause, nonché per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.
- 1) Assicurarsi che l'area di lavoro sia adatta al compito. Lavorare in un punto con buona visibilità, piano, stabile e asciutto. Non utilizzare l'apparecchio mentre ci si trova in acqua.
 - 2) Assicurarsi che l'apparecchio sia adatto al compito (vedere il capitolo **Dati tecnici**). L'uso di apparecchi inadatti può dare luogo a lesioni e/o danni.
 - 3) Assicurarsi che l'apparecchio sia stato controllato correttamente.
 - 4) Controllare lo scarico da pulire. Se possibile determinare il punto o i punti di accesso allo scarico, le dimensioni e la lunghezza dello scarico, la distanza dalle condutture principali, il tipo di intasamento e la presenza di sostanze chimiche detergenti o di altro tipo. Se nello scarico sono presenti sostanze chimiche, è necessario conoscere le misure di sicurezza specifiche per il lavoro in presenza di tali sostanze chimiche. Richiedere le informazioni sul prodotto al produttore delle sostanze chimiche.
 - 5) Se necessario, collocare coperture di protezione nell'area di lavoro. La pulizia dello scarico può generare sporcizia.

- 6) Se si utilizza l'apparecchio manualmente, assicurarsi che la manovella **4** sia presente e saldamente fissata all'apparecchio.
- 7) Se necessario, adottare misure atte a poter raggiungere lo scarico intasato:
 - In molti scarichi è possibile introdurre la spirale **8** attraverso il filtro di scarico.
 - Nei lavandini con piletta di scarico, togliere l'asta di sollevamento e la valvola. Assicurarsi di posizionare un contenitore sotto l'apertura di pulizia o sotto il sifone per raccogliere l'acqua che esce.
 - In altri lavandini è possibile che si renda necessario rimuovere un tappo di pulizia o un sifone (vedere fig. 1). Assicurarsi di posizionare un contenitore sotto l'apertura di pulizia o sotto il sifone per raccogliere l'acqua che esce.
 - Quando si tratta di vasche da bagno, non introdurre mai la spirale **8** nello scarico, poiché in questo modo la spirale **8** subisce danni. Va invece usato sempre il troppopieno (vedere fig. 2).

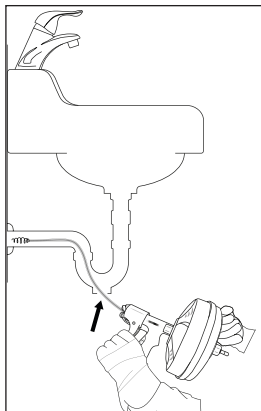


Fig. 1

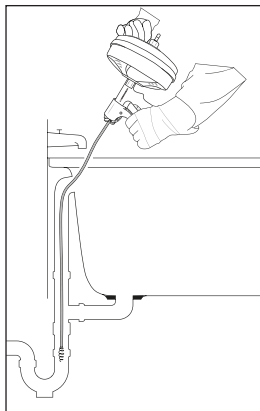


Fig. 2

- 8) Controllare se l'apparecchio possa essere mantenuto ad una distanza di massimo 10 cm dall'apertura dello scarico. Una distanza maggiore dall'apertura di scarico aumenta il rischio che la spirale ⑧ si torca o si pieghi. Se la distanza è maggiore, è necessario prolungare l'apertura di scarico con tubi e raccordi di dimensioni uguali, in modo che l'apparecchio possa essere collocato a massimo 10 cm davanti ad essa (vedere fig. 3). Se la spirale ⑧ non viene sostenuta a sufficienza, può piegarsi, torcersi o danneggiarsi oppure ferire l'utilizzatore.

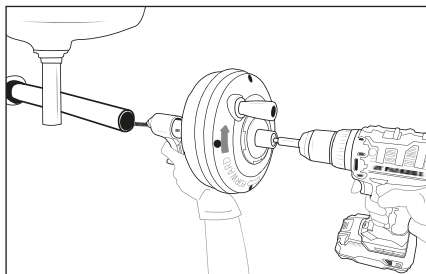


Fig. 3

Utilizzo e funzionamento

⚠ AVVERTENZA!



- ▶ Quando si utilizza l'apparecchio, usare sempre occhiali di protezione e guanti da lavoro di cuoio integri. Usare guanti di lattice o gomma sotto i guanti di cuoio. Se si prevede la presenza di sostanze chimiche, batteri o altre sostanze tossiche o infettive, utilizzare una protezione per la bocca e il naso, indumenti di protezione, respiratori o altri dispositivi di protezione idonei, in modo da ridurre il rischio di infezioni, ustioni o altre lesioni gravi.
- ▶ Seguire le istruzioni per l'uso per ridurre il pericolo di lesioni causate da torsione o rottura della spirale ⑧, colpi di frusta delle estremità della spirale, rovesciamento dell'apparecchio, sostanze chimiche, infezioni e altre cause.

- 1) Controllare se l'apparecchio e l'area di lavoro sono stati preparati adeguatamente. Assicurarsi che nell'area di lavoro non si trovino persone estranee ai lavori oppure ostacoli.
- 2) Per controllare meglio la spirale **8** e l'apparecchio, scegliere una posizione di lavoro idonea che garantisca i seguenti punti:
 - buon equilibrio senza doversi protendere troppo;
 - controllo dell'apparecchio (e del trapano, se utilizzato);
 - possibilità di mantenere l'apparecchio a massimo 10 cm di distanza dall'apertura di scarico.
- 3) Estrarre la spirale **8** dal tamburo **2** e spingerla il più possibile all'interno dello scarico. La spirale **8** deve trovarsi almeno 30 cm nello scarico, in modo tale che quando essa **8** inizia a ruotare, l'estremità della spirale **8** non possa uscire dallo scarico dando colpi di frusta in giro.
- 4) Se si utilizza un trapano, regolarlo su un numero di giri basso (massimo 500 giri/min). Serrare saldamente un portainseri nel mandrino del trapano e applicare il portainseri all'albero del tamburo **3**. In alternativa si può serrare l'albero del tamburo **3** nel mandrino del tamburo anche senza portainseri.
- 5) Accertarsi che l'apparecchio si trovi ad una distanza di massimo 10 cm dall'apertura di scarico. Mantenere questa distanza durante l'operazione di pulizia. In questo modo si evita che la spirale **8** si torca e si pieghi.
- 6) Mettere una mano sull'impugnatura **5**/sul grilletto **6** dell'apparecchio e l'altra sull'impugnatura del trapano o sulla manovella **4**.
- 7) Ruotare il tamburo **2** in senso orario (riconoscibile dalla freccia del lato posteriore del tamburo **2**, vedere fig. 3) e premere il grilletto **6**. Azionando il grilletto **6**, la spirale **8** viene introdotta nello scarico. È anche possibile far avanzare e indietreggiare rapidamente la spirale **8** tirando o spingendo avanti manualmente il tamburo **2**.
- 8) Spostare avanti ulteriormente la spirale **8**, finché non si incontra resistenza. Muovere con cautela la spirale **8** attraverso l'intasamento. Nel farlo non spingere avanti la spirale **8** con forza. La spirale **8** non pulisce lo scarico, se non gira. Eventualmente, per eliminare l'intasamento sarà necessario girare la spirale **8** senza farla avanzare oppure fare avanzare la spirale **8** molto lentamente.

- 9) Se la spirale **8** si blocca o resta infilata, non continuare a girare il tamburo **2**. Se si continua a girare il tamburo **2**, la spirale **8** può torcersi e piegarsi. È possibile che si renda necessario estrarre la spirale **8** dall'intasamento girando il tamburo **2** all'indietro. A volte, si può riuscire ad estrarre la spirale **8** dallo scarico con tutto l'intasamento. In questo caso fare attenzione a non danneggiare la spirale **8**. Rimuovere l'intasamento dalla spirale **8** e reintrodurre la spirale **8** nel tamburo **2**. Continuare a pulire lo scarico come descritto in precedenza.
- 10) Una volta eliminato l'intasamento e liberato nuovamente lo scarico, se possibile, aprire di nuovo l'acqua per sciacquare via eventuali residui dallo scarico.
- 11) Continuare con la pulizia dello scarico. Prestare attenzione a quanto si è introdotta la spirale **8** nello scarico. Se lo scarico è grande, non introdurvi troppo la spirale **8**. La spirale **8** potrebbe annodarsi o causare danni.
- 12) Quando lo scarico è pulito, girare il tamburo **2** in senso antiorario. Nel farlo premere il grilletto **6** per fare rientrare la spirale **8**. Procedere con cautela, perché la spirale **8** può incastrarsi durante il rientro.
- 13) Rilasciare il grilletto **6** e smettere di girare il tamburo **2** quando l'estremità della spirale **8** si avvicina all'apertura di scarico. Non estrarre l'estremità della spirale **8** dallo scarico mentre è in rotazione. Un colpo di frusta dell'estremità della spirale **8** può causare lesioni gravi.
- 14) Per la pulizia completa di una tubazione, si consiglia di eseguire più passaggi. Se necessario, ripetere il procedimento descritto in precedenza.
- 15) Estrarre manualmente il tratto residuo di spirale **8** dallo scarico e spingere la spirale **8** all'interno del tamburo **2**.

Conservazione

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Conservare l'apparecchio in un ambiente chiuso fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non abbiano dimestichezza con l'apparecchio. Se questo apparecchio giunge nelle mani di persone che non sanno come usarlo, può causare lesioni gravi.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non esposto a irradiazione solare diretta.

Manutenzione

- ◆ L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Pulizia

- ◆ Dopo l'uso pulire accuratamente con acqua la spirale **8**, il tamburo **2** e il meccanismo per l'avanzamento e il rientro della spirale **7**, in modo da rimuovere sostanze chimiche e resti di sedimenti.
- ◆ In caso di necessità, pulire il lato esterno con acqua calda e detergente e/o con disinfettante.
- ◆ Dopo l'uso, svuotare il tamburo **2** in un lavandino inclinandolo in avanti.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



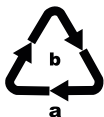
Smaltire il prodotto tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompennass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 450951_2310 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 450951_2310 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 450951_2310

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.

Contatti innanzitutto

il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	166
A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	166
Rendeltetésszerű használat	166
Az alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	166
Biztonsági utasítások	167
A készülék leírása	169
Műszaki adatok	169
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése ...	169
Üzembe helyezés előtt	170
Üzembe helyezés	171
Használat és működtetés	173
Tárolás	176
Karbantartás	176
Tisztítás	176
Ártalmatlanítás	176
A készülék ártalmatlanítása	177
A csomagolás ártalmatlanítása	177
A Kompernass Handels GmbH garanciája	177
Szerviz	179
Gyártja	179

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással.



A terméket kizárólag az itt leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.







Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék lefolyók tisztítására szolgál. A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni. Minden más célú használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az így okozott bármilyen kárért vagy sérülésért a felhasználó/kezelő személy tartozik felelősséggel, nem pedig a gyártót. Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket nem kereskedelmi, kisipari vagy ipari célú használatra tervezték. A garancia érvényét veszíti, ha a készüléket kereskedelmi, kisipari vagy ipari üzemekben, valamint hasonló tevékenységek végzésére használják.

Az alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	<p>VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>„Tudnivaló” jelöli azokat a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>Viseljen védőkesztyűt!</p>
	<p>Ez a szimbólum arra a veszélyre figyelmeztet, hogy a kezek, ujjak vagy más testrészek beakadhatnak, beszorulhatnak vagy összenyomódhatnak a csőtisztító spirálban.</p>

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a rész fontos biztonsági utasításokat tartalmaz, amelyek kifejezetten erre a készülékre vonatkoznak. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat, hogy megelőzze az áramütés és súlyos sérülések veszélyét.

- Használat előtt ismerkedjen meg ezekkel az utasításokkal, a fúrógép használati útmutatójával, ha ilyet használ, és az egyéb felhasznált felszerelésekre vonatkozó utasításokkal. Az utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi károkat és/vagy súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- A készülék működtetése során mindig viseljen védőszemüveget és ép bőr védőkesztyűt. Használjon latex- vagy gumikesztyűt, arcvédő pajzsot, védőruházatot, légzőkészüléket vagy egyéb megfelelő védőfelszerelést, ha vegyszerek, baktériumok vagy más mérgező vagy fertőző anyagok jelenlétével kell számolni, hogy csökkentse a fertőzés, égési sérülés vagy más súlyos sérülés kockázatát. Viseljen latex- vagy gumikesztyűt a bőrkesztyű alatt.
- Mindig ügyeljen a tisztaságra. A készülék használata után alaposan mossa meg a kezét és minden testrészét, amely szennyvízzel érintkezett.
- Ne egyen és ne dohányozzon a készülék használata közben, hogy megelőzze a mérgező vagy fertőző anyagokkal való szennyeződést.
- Ne használja a készüléket hálózati üzemű fűrógéppel. Növeli az áramütés veszélyét, ha a készüléket hálózatról működtetett fűrógéppel használja.
- Ne használja a készüléket vízben állva. Növeli az áramütés veszélyét, ha vízben állva dolgozik a készülékkel.
- A spirál vége nem hagyja abba a forgást, amíg a fűrógép jár. Emiatt a spirál túl nagy igénybevételnek lehet kitéve, kicsavarodhat, elgörbülhet vagy eltörhet. Ez súlyos sérülésekhez vezethet.
- Helyezze a készüléket legfeljebb 10 cm távolságra a lefolyónyílástól vagy támassza alá a szabadon lévő spirált, ha a távolság nagyobb, mint 10 cm. Nagyobb távolságok esetén a spirál kicsavarodhat, elgörbülhet vagy eltörhet. A spirál kicsavarodása, elgörbülése vagy eltörése ütési vagy zúzódási sérüléseket okozhat.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, ha a készüléket használja. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részektől. A bő ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját a mozgó részek magukkal ragadhatják.
- Csak olyan lefolyók tisztításához használja a készüléket, amelyek megfelelnek a jelen útmutatóban felsorolt előírásoknak. A készülék más célra történő használata vagy átalakítása növeli a személyi sérülések és anyagi károk kockázatát.

A készülék leírása

(Az ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- 1 vezetőső
- 2 dob
- 3 dobtengely
- 4 forgatókar
- 5 markolat
- 6 ravasz
- 7 mechanizmus a spirál előre és hátra tolásához
- 8 spirál

Műszaki adatok

Vezetékátmérő	12,6 mm – 40 mm
Dobkapacitás	8 m (spirálátmérő 6,3 mm)
Spirál	6,3 mm x 8 m
Dobfordulatszám	legfeljebb 500 fordulat/perc
Súly	kb. 1,8 kg
Méretek	kb. 27 x 23 x 18,4 cm

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- csőtisztító spirál
- használati útmutató

i Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS!



- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket és szüntesse meg az esetleges problémákat, hogy csökkentse az áramütésből, kicsavarodott vagy eltört spirálból **8** eredő sérülésveszélyt, vegyszerek okozta, illetve fertőzésekéből és egyéb okokból eredő sérüléseket és megelőzze a készülék károsodását.
- 1) Távolítson el minden olajat, zsírt és szennyeződést a teljes berendezésről, az összes markolatról és kezelőelemről is. Ez megkönnyíti az ellenőrzést, és segít megelőzni, hogy a készülékek vagy a kezelőelemek kicsússzanak a kezéből. Távolítsa el az idegen tárgyakat a spirálról **8** és a dobról **2**.
- 2) Ellenőrizze a készüléket a következők tekintetében:

- helyes összeszerelés és teljesség
- törött, kopott, hiányzó, helytelenül beállított vagy szoruló alkatrészek
- a ravasz **6** és a dob **2** egyenletes és szabad mozgása
- egyéb körülmények, amelyek akadályozhatják a biztonságos és normál működést.

Ha problémát észlel, ne használja a készüléket, amíg nem szüntette meg a problémát.

- 3) Távolítson el minden maradványt a spirálról **8**. Ellenőrizze a spirált **8** sérülések és kopás tekintetében, és ügyeljen a következő pontokra:
 - Nyilvánvaló laposodás a spirál **8** külső oldalán (a spirálhuzal profiljának kör alakúnak kell lennie).
 - Több vagy túl nagy törés (a kisebb, legfeljebb 15 fokos törések kiegyenesíthetők).
 - Hézagok a spirálban **8**, amelyek törés, nyúlás vagy fordított irányú futás okozta deformációra utalnak.
 - Nedves tárolásból vagy tisztító vegyszerekkel való érintkezésből eredő túlzott korrózió.

Az ilyen típusú károsodások és kopások gyengítik a spirált **8**, aminek következtében a használat során gyorsabban kicsavarodik, elgörbül vagy eltörik a spirál **8**. Ne használja a készüléket, ha a spirál **8** sérült vagy kopott.

- 4) Ha a készüléket fúrógéppel használja, ellenőrizze azt a használati útmutatónak megfelelően. Ellenőrizze, hogy a fúrógép kifogástalan állapotban van és megfelelően működik-e. Gondoskodjon róla, a fúrógép fordulatszámja ne haladhatta meg az 500 fordulat/perc értéket.

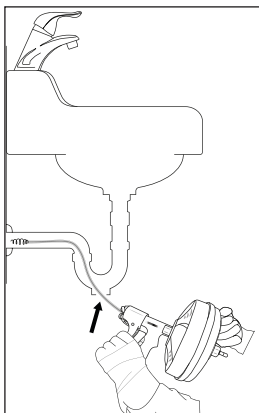
Üzembe helyezés

FIGYELMEZTETÉS!

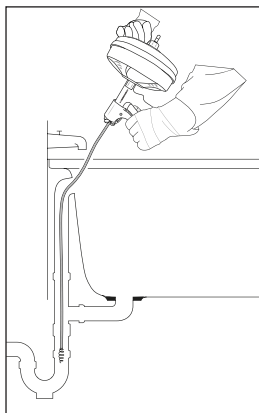


- ▶ Készítse elő a készüléket és a munkaterületet a jelen utasítások szerint, hogy csökkentse az áramütés, tűz, a készülék felborulása, kicsavarodott vagy eltört spirál **8** okozta sérülésveszélyt, vegyszerek okozta, illetve fertőzésekből és egyéb okokból eredő kockázatokat és megelőzze a készülék károsodását.
- 1) Ügyeljen arra, hogy a munkaterület alkalmas legyen a munkavégzés megkezdéséhez. Dolgozzon átlátható, sima, stabil és száraz helyen. Ne használja a készüléket vízben állva.
 - 2) Győződjön meg arról, hogy a készülék alkalmas az adott feladat elvégzésére (lásd a **Műszaki adatok** fejezetet). A feladatra nem alkalmas készülékek használata esetén személyi sérülés és/vagy anyagi kár fordulhat elő.
 - 3) Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően ellenőrizve lett.
 - 4) Ellenőrizze a tisztítandó lefolyót. Ha lehetséges, határozza meg a lefolyóhoz való hozzáférési pontot (pontokat), a lefolyó méretét és hosszát, a fővezetékektől való távolságot, az eltömődés típusát, valamint tisztítószer vagy más vegyszerek jelenlétét. Ha vegyszerek vannak a lefolyóban, ismerni kell az ilyen vegyszerek jelenlétében történő munkavégzésre vonatkozó speciális biztonsági intézkedéseket. Tájékozódjon a vegyszer gyártójánál a vonatkozó termékinformációk tekintetében.
 - 5) Szükség esetén helyezzen el védőburkolatokat a munkaterületen. A lefolyótisztítás során szennyeződés halmozódhat fel.
 - 6) Ha manuálisan használja a készüléket, győződjön meg arról, hogy a forgatókar **4** a helyén van és stabilan rögzítve van a készüléken.

- 7) Ha szükséges, tegyen megfelelő intézkedéseket, hogy elérje az eltömődött lefolyót:
- Sok lefolyó esetében a spirál **8** átvethető a lefolyószűrőn.
 - A felugró lefolyódugóval ellátott mosdókagylók esetében távolítsa el az emelőrudat és a lefolyódugót. Mindenképpen helyezzen egy edényt a tisztítónyílás vagy a szifon alá, hogy összegyűjtse a kifolyó vizet.
 - Más mosdókagylóknál előfordulhat, hogy el kell távolítani egy tisztítódugót vagy szifont (lásd az 1. ábrát). Mindenképpen helyezzen egy edényt a tisztítónyílás vagy a szifon alá, hogy összegyűjtse a kifolyó vizet.
 - Fürdőkádak esetén soha ne vezesse keresztül a spirált **8** a lefolyónyíláson. Ebben az esetben kár keletkezhet a spirálban **8**. Ehelyett használja mindig a túlfolyót (lásd a 2. ábrát).

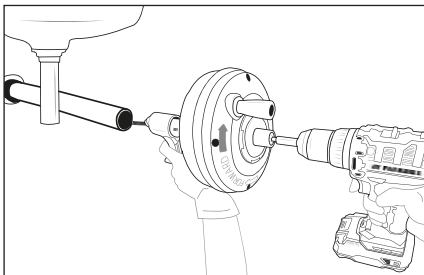


1. ábra



2. ábra

- 8) Ellenőrizze, hogy a készüléket a lefolyónyílástól legfeljebb 10 cm távolságra lehet-e tartani. A lefolyónyílástól való nagyobb távolság növeli a spirál 8 kicsavarodásának vagy elgörbülésének kockázatát. Ha nagyobb a távolság, akkor meg kell hosszabbítani a lefolyónyílást azonos méretű csövekkel és csatlakozásokkal, hogy a készüléket legfeljebb 10 cm-rel a lefolyónyílás előtt lehessen elhelyezni (lásd a 3. ábrát). Ha a spirál 8 nem megfelelően van alátámasztva, akkor elgörbülhet, kicsavarodhat és károsodhat vagy a kezelő személy sérülését okozhatja.



3. ábra

Használat és működtetés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



- ▶ A készülék használata során mindig viseljen védőszemüveget és ép bőr védőkesztyűt. Viseljen latex- vagy gumikesztyűt a bőrkesztyű alatt. Használjon száj- és orrvédőt, védőruházatot, légzőkészüléket vagy egyéb megfelelő védőfelszerelést, ha vegyszerek, baktériumok vagy más mérgező vagy fertőző anyagok jelenlétével kell számolni, hogy csökkentse a fertőzés, vegyszeres marás vagy más súlyos sérülés kockázatát.
- ▶ Kövesse a használatra vonatkozó utasításokat, hogy csökkentse a kicsavarodott vagy eltört spirál 8, a spirál ide-oda csapkodó vége, a készülék felborulása okozta sérülésveszélyt, a vegyszerek okozta, illetve a fertőzésekből és egyéb okokból eredő sérüléseket.

- 1) Ellenőrizze, hogy a készülék és a munkaterület megfelelően elő van-e készítve. Gondoskodjon arról, hogy a munkaterületen ne legyenek illetéktelen személyek vagy akadályok.
- 2) Válasszon olyan munkapozíciót, amely biztosítja az alább felsorolt feltételek teljesülését, hogy jobban tudja irányítani a spirált **8** és a készüléket:
 - jó egyensúlyi helyzet, túlnyújtózkodás nélkül
 - teljes ellenőrzés a készülék (és a fúrógép, ha használ) fölött
 - a lehetőség, hogy a készüléket legfeljebb 10 cm távolságra tartsa a lefolyónyílástól.
- 3) Húzza ki a spirált **8** a dobból **2** és tolja a lefolyóba, amennyire lehet. A spirálnak **8** legalább 30 cm-re a lefolyóban kell lennie, hogy a spirál **8** vége ne tudjon kimozdulni a lefolyóból és ide-oda csapkodni, amikor a spirál **8** forogni kezd.
- 4) Fúrógép használata esetén állítsa a fúrógépet alacsony fordulatszámra (legfeljebb 500 fordulat/perc). Rögzítsen stabilan egy bittartót a fúrógép befogótokmányába és helyezze a bitbefogót a dobtengelyre **3**. Alternatív megoldásként a dobtengelyt **3** bittartó nélkül is rögzítheti a fúrógép befogótokmányába.
- 5) Ügyeljen arra, hogy a készülék legfeljebb 10 cm távolságra legyen a lefolyónyílástól. Tartsa meg ezt a távolságot a tisztítási folyamat során. Ezzel megakadályozható a spirál **8** kicsavarodása és elgörbülése.
- 6) Tartsa egyik kezét a készülék markolatán **5**/ravaszon **6**, a másik kezét pedig a fúrógép markolatán vagy a forgatókaron **4**.
- 7) Forgassa a dobot **2** az óramutató járásával megegyező irányba (a dob **2** hátulján lévő nyíl szerint, lásd a 3. ábrát) és nyomja meg a ravaszt **6**. A ravasz **6** megnyomásával a mechanizmus a spirált **8** a lefolyóba vezeti.
Azt is megteheti, hogy gyorsan előretolja és visszahúzza a spirált **8** úgy, hogy kézzel kihúzza a dobból **2**, ill. beletolja.
- 8) Mozgassa tovább a spirált **8** előre, amíg ellenállásba ütközik. Óvatosan mozgassa át a spirált **8** az eltömődésen. Ne mozgassa erővel előre a spirált **8**. A spirál **8** nem tudja megtisztítani a lefolyót, ha nem forog.
Előfordulhat, hogy a dugulás megszüntetéséhez a spirált **8** anélkül kell forgatni, hogy előrefelé mozgatná, vagy a spirált **8** nagyon lassan kell előrefelé mozgatni.

- 9) Ne forgassa tovább a dobot **2**, ha a spirál **8** akadályba ütközött, ill. elakadt. Ha tovább forgatja a dobot **2**, a spirál **8** kicsavarodhat és elgörbülhet. Előfordulhat, hogy a spirált **8** el kell távolítani a dugulásból a dob **2** visszafelé forgatásával. Bizonyos esetekben a spirált **8** a dugulással együtt kézzel ki lehet húzni a lefolyóból. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a spirált **8**. Távolítsa el a dugulást okozó anyagot a spirálról **8** és tolja vissza a spirált **8** a dobba **2**. Folytassa a lefolyó tisztítását a fent leírtak szerint.
- 10) Miután megszüntette a dugulást és a lefolyó ismét szabad, lehetőség szerint nyissa meg ismét a vizet és öblítse ki a maradványokat a lefolyóból.
- 11) Folytassa a lefolyó tisztítását. Mindig legyen tudatában annak, hogy a spirál **8** milyen mélyen lett bevezetve a lefolyóba. Ne vezesse a spirált **8** túl mélyre egy nagyobb lefolyóba. Ebben az esetben a spirál **8** csomóba gabalyodhat vagy károkat okozhat.
- 12) Miután megtisztította a lefolyót, forgassa a dobot **2** az óramutató járásával ellentétes irányba. A spirál **8** behúzásához nyomja meg a ravaszt **6**. Legyen óvatos, amikor ezt teszi, mivel a spirál **8** behúzáskor elakadhat.
- 13) Engedje el a ravaszt **6** és ne forgassa tovább a dobot **2**, ha a spirál **8** vége a lefolyónyílás közelébe ér. Ne húzza ki a spirált **8** végét a lefolyóból, amíg az forog. A spirál **8** csapkodó vége súlyos sérüléseket okozhat.
- 14) A teljes tisztításhoz javasoljuk, hogy többször végezze el ezt a műveletet az adott csővezetékben. Szükség esetén ismételje meg az előzőekben ismertetett eljárást.
- 15) Húzza ki kézzel a spirál **8** többi részét a lefolyóból és tolja vissza a spirált **8** a dobba **2**.

Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tárolja a készüléket zárt helyen, gyermekek és olyan személyek elől elzárva, akik nem ismerik a készüléket. Súlyos sérüléseket okozhat, ha ez a készülék képzetlen felhasználók kezébe kerül.
- ◆ Tárolja a készüléket száraz, közvetlen napsugárzástól védett helyen.

Karbantartás

- ◆ A készülék nem igényel karbantartást.

Tisztítás

- ◆ Minden használat után alaposan tisztítsa meg vízzel a spirált **8**, a dobot **2** és a spirál előre és hátra mozgatására szolgáló mechanizmust **7**, hogy eltávolítsa a vegyszereket és az üledékmaradványokat.
- ◆ Szükség esetén tisztítsa meg a külső felületet forró szappanos vízzel és/vagy fertőtlenítőszerrel.
- ◆ Ürítse ki a dobot **2** úgy, hogy minden használat és tisztítás után előrebillentí egy mosdókagylóba.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



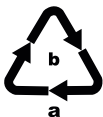
A terméket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Az elhasználandó termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyagok; 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használgják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 450951_2310.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 450951_2310 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 450951_2310

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjii · Stav informácií · Estado de las informaciones
Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása:

03 / 2024 · Ident.-No.: PRRS2A1-012024-1

IAN 450951_2310